

# AWE Mainta

Februari 21, 2018

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
 583-1400

GRUPO MIEMBRO DI SPA MALCONTENTO  
CU PRESIDENTE Y DIRECTIVA

## A ENTREGA MOCION PA BAHAMAS PRESIDENTE DI SPA



APESAR cu un grupo di miembronan di Cuerpo Policial y di sindicato SPA a entrega un mocion di desconfiansa y pa baha e presidente di nan sindicato, esaki, Edgard Maduro, a bisa cu e tema aki mester wordo trata den un reunion apart. Mientras cu esaki no wordo vota cu aprobacion di 25% di e miembronan di SPA, e ta Presidente ainda di e sindicato di Polis.

Pagina 3



**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
 E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
 Facebook: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

**ULTRA Payroll Pro**  
Real Software, Real Support

Always accurate and easy customizable

Quick support from our locally based specialists

• Complete integration of HRM and Payroll  
 • The #1 payroll software in the Dutch Caribbean  
 • For all commercial and governmental organizations

**VCC International NV**

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Gobierno ta evaluando kico pa haci

# CITGO Aruba ta slow down proyecto di rehabilitacion di e refineria na San Nicolas

Compania ta spera di resumi cu e proyecto den futuro cercano

CITGO Aruba, un grupo di compania cu ta opera bou di PDV Holding Inc., mester slow down su proyecto planea di rehabilitacion di e refineria na San Nicolas pasobra e sancionnan di gobierno Mericano pa cu e shareholder Petroleos de Venezuela, S.A. (PDVSA) no ta permiti financiamiento adicional pa e proyecto.

“CITGO a cuminsa e proyecto di rehabilitacion di e refineria di San Nicolas cu un vision y compromiso firme pa traha cu gobierno di Aruba pa crea trabou pa e economia local, hisa actividad economico y contribui na siguridad den area di energia den e region”, asina Jim Cristman, Vicepresidente di Refinacion pa CITGO a bisa. “Maske ta cu duele nos mester slow down e proyecto pa e proximo tempo, nos ta trahando duro riba un solucion y ta spera di por resumi cu full e proyecto den futuro cercano.”

Den colaboracion cu gobierno di Aruba y Refineria di Aruba N.V. (RdA), CITGO Aruba ta trahando desde 2016 pa habri e refineria di 209.000 bari pa dia (BPD) cu ta for di produccion desde 2012. A pesar di e anuncio di awe, ya e proyecto aki a resulta den construccion di un man camp pa 1.200 trahado y a emplea mas di 600 trahado.

“Nos ta orguyoso di e progreso cu nos a logra caba y ta desapunta cu nos mester slow down e trabou”, Cristman a sigui bisando. Gobierno di Aruba y RdA a traha den bon cooperacion cu nos den e esfuerso aki”.



Den un declaracion duna den oranan di atardi, Prome Minister Evelyn Wever Croes a bisa cu mnan a ricibi e noticia desagradabel di CIGO cu nan mester slow down e proyecto di refineria. “Apesar cu esaki no ta algo inespera, toch e ta un noticia cu ta yena nos cu hopi preocupacion.” E mandatario a sigui bisa cu “ehecutivoan di CITGO a reuni cu nos awe mainta tempran pa informa nos cu debi na e sancionnan cu Gobierno Mericano a impone riba Venezuela, pa CITGO Aruba ta bira dificil pa haya financiamiento pa por cumpli cu e conrtacto di rehabilitacion di e refineria pa habri esaki,” e mandatario a bisa, locual ta CITGO mes a bisa tambe den un declaracion manda pa prensa.

Wever Croes a señala cu apesar cu e refineria na Aruba, CITGO Aruba no tin arte ni parte den e problema entre Venezuela y Merca, pero ta keda afecta. Nan no por a duna Gobierno ningun speransa di cuanto tempo e

situacion lo dura, aunke nan ta spera cu esaki lo no dura hopi. “Esaki ta yena nos cu duele y preocupacion ...” Esakinan ta desaroyonan cu Aruba no tin control riba nan, pero e consecucionan ta cay den scochi di Gobierno cu mester bay atende cu e asunto aki. Mirando e desaroyonan, mas y mas e ta yega na e conclusion cu e decision cu Gobierno di Aruba a tuma pa no inclui e reapertura di e refineria den r presupuesto 2018 tabata decisionnan corecto. Esaki ta confirma tambe cu desde aña pasa ora cu a informa comunidad cu mester adapta e presupuestonan, tabata decisionnan corecto cu a tuma. Gobierno ta evaluando ki ta e siguiente pasonan pa tuma y sigui monitorea e situacion, pa tuma e miho decisionnan na bienestar di e pueblo di Aruba. E plannan di Gobierno ta sigui pa revisa e contracto, pa mira unda ta mara na e contracto y ki ora mester tuma un decision di futuro di e refineria.



Grupo miembro di SPA malcontento cu Presidente y directiva

## A entrega mocion pa baha e Presidente di SPA



**APESAR** cu un grupo di miembro-  
nan di Cuerpo Policial y di sindicato  
SPA a entrega un mocion di descon-  
fianza y pa baha e presidente di nan  
sindicato, esaki, Edgard Maduro, a  
bisa cu e tema aki mester wordo trata  
den un reunion apart.

Mientras cu esaki no wordo vota cu  
aprobacion di 25% di e miembronan  
di SPA, e ta Presidente ainda di e sin-  
dicato di Polis.

E Presidente y su directiva a yama un  
reunion pa trata principalmente pun-  
tonan di preocupacion cu e miem-  
bronan a expresa den pasado y cu e  
sindicato a trata cu Minister di Hus-  
ticia. E temanan aki tabata poni riba  
agenda, ora cu den e reunion e mo-  
cion a keda presenta.

E tabata un reunion hopi agita, unda  
cu por a scucha bosnan a bay halto  
dado momento.

Maduro a splica cu e reunion a wordo

yama pa trata diferente punto cu nan  
a papia cu Minister riba dje, entre  
otro e materialnan cu miembronan  
di KPA mester di dje, e protocol cu  
a papia cu e Minister anterior caba,  
siguridad di e Polisnan, wardanan cu  
mester atencion, bond di cuminda,  
opleiding, e situacion na Barcadera,  
unda cu mester di mas Polis pa traha  
eynan y diferente otro preocupacion  
mas.

Pa loke ta e mocion, e directiva a mus-  
tra transparencia y a ricibi esaki cu ta  
bay wordo trata den un siguiente re-  
union, despues cu mayoria a aproba  
pa entrega e mocion.

E mocion tabata relaciona cu mal-  
contento di e grupo pa e hecho cu  
e directiva Presidi pa Maduro a paga  
un suma grandi na Abogado, relacio-  
na cu caso di un accidente cu a tuma  
luga casi 10 aña pasa.

Maduro a bisa cu e suma cu e miem-  
bronan ta papia di dje, esta 30 mil



florin, no ta corecto. Segun Maduro,  
den un reunion cu miembronan a  
keda aproba cu lo paga Abogado pa  
un caso di accidente den cual e taba-  
ta involvi. Pero door di negligencia di  
e diferente Presidentenan cu a sinta,  
e suma aki nunca a wordo paga den  
e 10 añanan cu a sigui. E suma en  
cuestion mes no tabata grandi, pero  
door cu no a paga, e interest a sigui  
core. Tin tres presidente a pasa den  
e asunto aki y ningun a pague. “Ami  
no tin culpa di e problema ey. Mester  
cuminsa pa reclama for di e prome  
presidente te na di tres cu door di  
nan negligencia no a paga e suma.” E  
pago aki finalmente a wordo haci ora  
cu Maduro a bira Presidente, na mo-  
mento cu beslag a wordo poni riba su  
salario. Esaki ta un di e problemanan  
cu e grupo malcontento tabatin.

El a bisa cu 37 di e 400 y pico miem-  
bronan tabata di acuerdo cu e mo-  
cion di desconfianza. Pero Statuut ta  
papia cu mester ta 25% di e miem-  
bronan di e sindicato mester bay di  
acuerdo.



# Ni dollar falso Tiara Air a haya di e \$20 miyon cu mester haya di Venezuela

UN di e veredicton den e bancarota di Tiara Air ta contene un aspecto hopi curioso den sentido cu Tiara Air a pidi pa anula e bancarota pasobra nan por tene cabes riba awa cu 20 miyon dollar cu nan mester haya di Venezuela.

Corte a bay di acuerdo pero aparente-

mente e hues no sa lesa corant ni wak televisión sino e lo tabata sa cu Venezuela no tin ni 20 dollar pa paga loke nan debe.

Un partido den e caso aki tabata e curator Mr. E.H.J. Martis den bancarota di Tiara Air N.V.

Historia di e caso ta cu cinco empleado

di Tiara Air a pidi pa declara e compania bancarota ademas di abogadonan di General Air Services N.V. y Aruba Tourism Authority.

E argumento principal cu corte a ta trata di un caso masha extraordinario pasobra tin chens cu Venezuela lo paga e compania 20 miyon dollar y no ta cumbini pa declara e compania bancarota.

Durante e sesion di corte e curator a presenta e conseho di un Abogado Venezolano cu yama Felix Alvarez Sierralta, caminda e ta declara cu likidacion dje compania “.....pondría en grave peligro la posibilidad de cobrar esas deudas en un futuro....”

Ta p’esey e curator a bay contra e intencion pa decreta e likidacion di Tiara Air. Mester reconoce cu e curator ta hopi astuto pasobra el a con-

vence Corte pa anula e bancarota. Nan a pone preto riba blanco cu Tiara Air tin cu baña un suma di 20 miyon dollar for di Venezuela pa pasashinan cu nan a bende. Corte a reconoce cu pa motibo di e situacion politico y financiero pesimo di Venezuela, e chens ta poco cu Tiara Air lo haya e placa pero e curator sí tin speranza cu nan lo los e placa.

Ademas e curator a gana e huesnan di su banda bisando cu Tiara tin hopi chens di haya e placa mientras cu e director di Tiara a declara cu pasobra Tiara Air a keda sin comete cierto actonan cu otro companianan sí a comete contra Venezuela, Tiara tin mas chens pa haya e sen cu otro companianan di aviacion cu a bandona Venezuela lagando tur sen ficticio atras.

WEBO DI GAI

E curator a splica hues cu tur loke mester di dje ta permit di Banco Central di Venezuela pa duna Tiara Air un permit pa cambia e Bolivar nan na dollar y saca esakinan for di Venezuela. Pero lo mas fantastico dje caso ta cu e curator tabata pidiendo e companianan cu Tiara debe pa nan duna placa pa cumpra Bolivar pasobra e moneda a devalua pisa!

Un di nan, General Air Services N.V. a bay asina leu di pone placa na disposicion di Tiara bou di condicion ku ta para e proceso di likidacion di Tiara.

Den un siguiente relato nos ta splica con den un decision cu ta desafia tur logica Corte a anula likidacion di Tiara Air y awor cu tres luna of mas a pasa, Tiara no a haya ni dollar falso for di Venezuela.



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech aruba**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket    15 yrd Junior Bucket    10 yrd Small Bucket

**HERMUS RIJSCHOOL NV**  
5943263 / 5826732  
Hermusrijschoolnv.com  
Sivdivi 1-C

**Afl. 191**

**HERMUS RIJSCHOOL NV**



'Ingenuo' di Corte pa cay den e trampa...

# Venezuela ningun ora so tabatin intencion di paga \$20 miyon na Tiara

**MIRANDO** bek riba e bay bin cu tabatin rond dje bancarota di Tiara Air, ta incomprendibel con un Corte di tres hues por a cay den e trampa cu Curator di e likidacion di Tiara Air a prepara pa nan.

E curator a bin cu un carta di un abogado Venezolano caminda e abogado ta informa Corte cu si permiti bancarota di Tiara, esey lo pone e eventual pago di 20 miyon dollar grandemente na peligro.

Corte a cay den e trampa y a comenta cu nan ta compromete e punto di bista dje Curator cu un bancarota lo tin influencia negativo riba e disposicion dje hendenan cu Tiara debe y di autoridadnan Venezolano.

Loke ta mas incomprendibel ainda ta cu ni companianan internacional Mericano, Spaño y Brasileño no por a cobra e placa y a bira lomba

pa Venezuela y Corte a kere cu Tiara Air si por a haya e placa. InselAir tambe a pretende cu nan por haya 100 miyon dollar for di Venezuela pero sea nan a saca e placa style di salami for di Venezuela ilegalmente of ainda e Bolivarnan sin balor ta den kluis di Banco Central di Venezuela!

E argumentacion di Corte Comun ta lesa manera un cuenta di hada caminda nan ta bisa cu si Venezuela paga e 20 miyon dollar, Tiara por paga tur debe y tur salario di trahadonan. Lagando e situacion manera e ta, no tin placa debe so. Na fabor dje trahadonan cu a pidi bancarota di Tiara Air ta conta cu nan a protesta contra anulacion dje bancarota.

No a laga nan lesa e tres relatonan financiero cu Curator a presenta den Corte y ta convenci cu e director a saca placa

for di e compania.

E Curator ta bisa cu ta net contra y cu e trahadonan no por pretende cu nan no ta haya pago ora e bancarota ta oficial.

Corte a ignora nan argumentonan totalmente bisando cu

nan ta e uniconan na fabor di e bancarota pasobra tur otro partido ta kere cu Tiara Air por los e placa na Venezuela.

Na final Corte Comun a bay di acuerdo pa anula e bancarota

pero nunca mas un avion di Tiara Air a lanta buelo..... y esey considerando cu ta un constelacion di tres hues veterano manera mr. J. de Boer, mr. E.A. Saleh i C.W.M. Giesen a dicta e veredicto.

**Bo a fada di baña cu awa friu?  
Ta ora di bin busca bo water heater  
serca nos**

**y probcha di tira un bista den nos showroom  
cu un variedad amplio di appliances**



**Cu cada  
compra recibí  
un refil  
Gratis**



Barcadera Z/N ☎ 585 11 98 ☎ 585 21 87



# Prostituta bou influencia di cocaina cana perdi

Dialuna, pa mas of menos 1'or y 35 di merdia, Central ta manda patruya na Guadalajara Bar pa un prostituta kende a yama y a bisa cu nan a cer'e den su camber. Eynan polis a mira un prostituta ta cana direccion centro cu un maleta. Polis a papia cu e muhe, kende a declara cu e kier bay bek su pais. Tambe e muhe a puntra polis pa un identificacion. Poco despues, e muhe a bira agresivo. Aki a lanta sospechoso cu e muher por tabata bao di influencia di un ke otro substancia. Polis a hiba e muhe warda pa asina control'e. E representante di e mariposa aki, e muhe R., a presenta na warda di polis y a declara cu e prostituta yama GG y cu e tabata comporta su mes masha straño for di un dia prome caba y dialuna e mester bay 3'or di atardi aeropuerto pa bay bek Colombia. Mirando su comportacion, esaki sigur lo no logra. Chens ta grandi cu personal di aeropuerto no lo lag'e subi e avion. Polis a hib'e Imsan, pa asina controla, te ora cu R. regla un otro vuelo. Durante control medico parce cu e urina di GG tabata positivo pa cocaina y su pulso tabata 128 bpm. Despues di tratamiento medico, a hiba e muhe aki bek warda. R. lo a bay busk'e eynan. Tambe el a regla su vuelo di regreso dia 20 di Februari, esta ayera pa GG. Comandante na warda a wordo poni na altura.

## Pelea entre hungadonan di futbol a bay for di man

DIALUNA, pa mas of menos 6'or y 20 di atardi, a presenta na warda e homber T., kende a declara cu su yiu homber a wordo maltrata pa un hungado di e team di Estrella. El a sigui bisa cu e agresor a bisa e yiu cu e lo bin bek p'e. E problema lo a cuminsa durante un partido di futbol riba e veld di Bubali. Polis a pa-



pia cu e yiu JT, kende a declara cu dialuna siman pasa, tabata tin un partido entre Bubali y Estrella riba e veld di Bubali. Akinan el a bay para un pelea y el a wordo agredi pa un di esnan involvi, caminda cu el a dal bek e agresor. Esun involvi a grita contra di dje cu e lo bin dal'e bek. JT a declara cu dialuna, despues di un partido entre Maria College y EPB San Nicolas cu a tuma luga den Sporthall na Santa Cruz, e bringador tabata para pafot warda riba dje, cu mas of menos un 20 persona di su scol, esta EPB San Nicolas y algun miembro di e team di futbol di Estrella. Akinan JT a ricibi un mokete na su oreja robes door di e agresor. Despues T. a wordo wanta pa su amiga, pa asina evita e bringa. T. a declara cu ayera, un biaha mas lo a bay tin un pelea entre e dos scolnan aki na Sporthal na Santa Cruz. Pa evita mas problema, e kier a pone polis na altura. T. a wordo manda pa recherche. Comandante na warda a wordo poni na altura. E agresor su nomber ta AC. Esaki tin atencion di polis.

**Inspectie**  
Volksgezondheid  
Aruba

**i nspectie news**

Entre 19 di februari y 1 di maart 2018 IVA lo cuminsa cu bishita/inspeccion na tur casnan di cuido na Aruba. E prome rond di bishita aki lo ta pa cera conoci cu e organisacionnan, nan empleadonan y nan manera di traha.

Schotlandstraat 45 | T: 5262160 | E: info@iva.aw | W: www.iva.aw | F: iva.aaw

**SERVICIO SEPTICO**

**ecotech aruba**

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA:  
582-4684

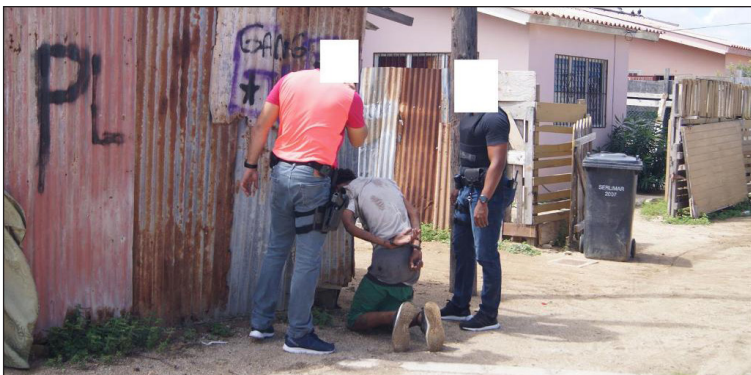
info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



## Team special pa aresta sospechoso Fraser



**DIALUNA** mainta polisnan na San Nicolas a cuminsa tira bista ariba e conoci di nan Fraser. Fraser un dia prome den careda di 11'or lo a menasa un dama cu un cuchiu. E muhe aki lo a bisa polis cu Frazer lo tin cuchiu y tambe arma di candela.

Despues di papia y haya informacion di e muhe aki, patruyanan a cuminsa tira bista rond.

Algun minuut despues agentenan ta spot Fraser, den Caya St Lucia, caminda cu despues di un persecucion na pia, e ta dreña un cas cu yega di kima. Esey no a dura mucho.

E ta wordo deteni, despues cu un team special di polis a yega pa yuda.

Segun nos a compronde, e momento ey no a haya nada particular ariba dje. El a wordo transporta pa warda di polis San Nicolas.

Aparentemente e mesun homber Fraser aki, lo por ta esun cu a comete atraco ariba Bonaire Bar weekend pasa.



## Vacature

### INSTRUMENT MONTEUR

#### Afdeling Meet & Regel, Sector Onderhoud

#### Primaire Taken:

- Bepaalt ter plaatse de te volgen werkmethode, bepaalt en draagt zorg voor de benodigde tekeningen, instrumenten, e.d. Levert gegevens aan voor de benodigde materialen;
- Verricht onder beperkt toezicht van Instrument- en/of Hoofd Technicus onderhoudswerkzaamheden aan de Waterplant & Centrale installaties aan LIVE instrumenten in bedrijf zijnde units;
- Draagt zorg voor de aanvraag van de Safe Work Permit (vrijgave) van productie-installaties en/of componenten uit voor aanvang en na afronding van onderhoudswerkzaamheden, GI's en serviceinterval's volgens vigerende procedures;
- Draagt zoveel mogelijk zelfstandig zorg voor het verhelpen van minder complexe storingen. Helpt de Instrument Technicus bij het opzoeken en oplossen van complexere storingen;
- Voert werkzaamheden uit in het kader van speciale M en R opdrachten;
- Installeert instrumenten en draagt zorg voor het aanleggen van het nodige pijpwerk en dergelijke;
- Legt uitgevoerde werkzaamheden vast in geautomatiseerde systemen;
- Voert preventief en correctief onderhoud onder beperkt toezicht van instrument- en/of Hoofdtechnicus;
- Stelt wijziging voor, en voert modificaties op ter verbetering van installaties.

#### Functie-eisen:

- MBO werk – en denkniveau in de richting van Elektrotechniek;
- Praktisch en Theoretisch basiskennis meettechniek, regeltechniek, instrumenten, pipe-fitting;
- Fabrikant trainingen van toegepaste instrumenten;
- Kennis van de relevante veiligheidsnormen ten aanzien van het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden;
- Kennis van en ervaring met relevante geautomatiseerde systemen;
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Goede computervaardigheden;
- Zelfstandig kunnen werken;
- Stressbestendig;
- Doorzettingsvermogen;
- Vermogen tot werken in teamverband;
- Flexibele instelling.

**Gegadigden dienen hun schriftelijke sollicitaties vergezeld van een curriculum vitae, uiterlijk 5 maart, 2018 te richten aan: WEB Aruba NV t.a.v. de HRM afdeling en deze te e-mailen naar: [hrm@webaruba.com](mailto:hrm@webaruba.com).**



Balashi 76, Aruba | T. 525 4600  
E. [info@webaruba.com](mailto:info@webaruba.com) | [www.webaruba.com](http://www.webaruba.com)

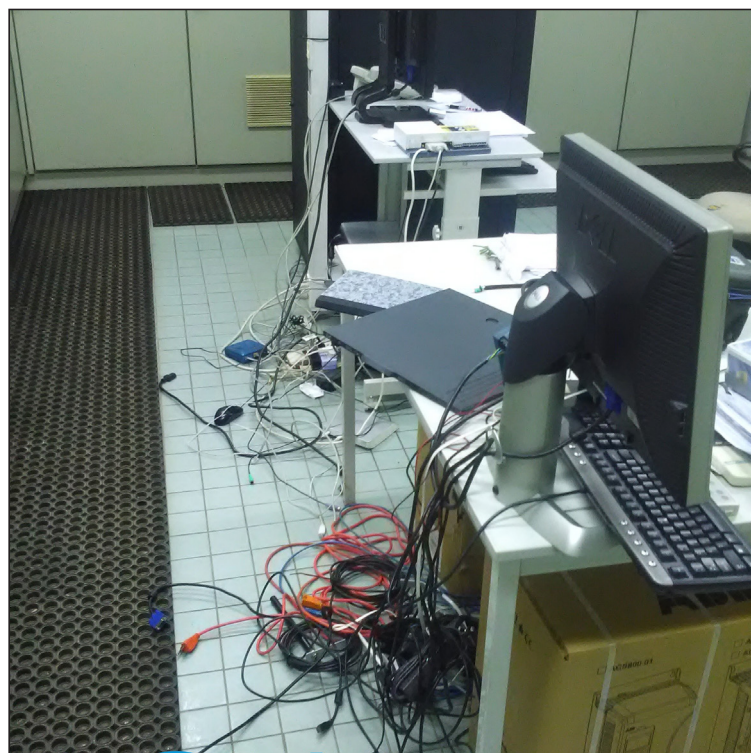


# DOW ta pidi yudansa di comunidad relaciona cu ladroncia na RWZI Bubali

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico kier a trece padilanti loke a sucede diadomingo anochi na RWZI Bubali. Ta asina cu pa 9'or di anochi ta haya un melding y mesora personal a bay y a constata cu e porta di e edifi-

cio pariba (esta nos werkplaats di onderhoud) ta habri, y a mira cu e glas di e porta di e entrada principal ta kibra. E mesun momento ey polis tambe a wordo notifica pa asina nan bin pa traha un report. Na e momento cu nos personal y

polis a dreña nan a constata cu den e sala di mantenimien- to tur cos tabata reboltia y den nos sala di control e ladron- nan a logra bay cu dos computertower marca HP8200 riba cual nos sistema di SCADA ta draai y cu ta controla ful



## COMMERCIAL REFRIGERATION

### SERVICE & REPAIR

for Resorts, Restaurants & Grocery Stores



✓ Fast Response

✓ Solution Oriented

✓ Reliable Services

✓ Improve & Extend Unit Efficiency and Effectiveness

✓ Malfunction Prevention



#### CONTACT US:

A Caya Ernesto Petronia 45

T 588.2860 C 563.3766

E fertecnv\_mfer@outlook.com

f airconditioningaruba

#### Opening Hours

Dialuna - Diabierna: 8am - 5pm

Diasabra: 9am - 1pm

nos planta. Alabes e dongle (USB di e scada) cual ta e yabi pa dreña nos sistema di SCADA tambe a wordo horta. Por ultimo a logra bay cu un 20" gallon air compressor chikito.

Nan ta bisa ademas cu e sistema di SCADA ta un programa unda por monitor e

planta, esey no kiermen cu e planta ta fuera di servicio. E ta un factor unda cu ta yuda pa tin un mihor bista con e planta ta opera via programanan avansa.

Departamento di Obra Publico ta pidi si tin algun persona cu por a mira algo pa tuma contacto cu nos na 5873612.



## Turista a bira malo y fayece na Arashi

DIALUNA, pa mas of menos 10'or y 56 di mainta, durante patruya, polis a wordo acerca riba e parkinglot di Arashi Beach pa un grupo di hende, kendenan a bisa cu un turista a hoga y cu nan ta bezig cu reanimacion. Polis a mira un cierto cantidad di turista na altura di e beach na canto ta bezig cu reanimacion. Polis a pidi Central di biaha mas of menos 10'or pa manda un ambulance cu urgencia. Mientras tanto polis a yuda cu e reanimacion y a keda asisti e casa di e victima. E turistanan cu tabata bezig cu reanimacion parce cu nan mes tabata dokter for di Merca. Yiu homber di e doño di Arashi Shack tambe a yuda cu e reanimacion. Ambulance a bin mas lihe posibel na e sitio

y a tuma over, hunto cu polis, e reanimacion. Mientras tanto recherche tambe a bin na e sitio pa refuerzo. Mientras tanto, 40 minuut a pasa y e personal di ambulance a dicidi stop cu e reanimacion. Slachtofferhulp y vocero di polis a yega na e sitio y a atende cu e casa di e victima. Dr. Texier a presenta a constata morto di Sandra Hercher pa 12'or y 5 di merdia.

E casa, hunto cu e trahadonan di cruce-ro a bandona e sitio y polis a keda pa asina warda yegada di e cherche di Ad Patres Funeral Home. Aki no ta trata di un hecho castigabel. E victima a bin hunto cu su casa y un grupo for di waf cu bus na Arashi y for di eynan a dreña awa. E victima tabata hunto cu su casa ora cu dado momento ora cu e casa tabata lomba

p'e, el a bira malo y a cay den awa. Di bi-aha el a wordo saca for di lama pa e demas turistanan y di biaha a cuminsa cu reanimacion.

Slachtofferhulp lo atende cu e tripulacion di e barco y lo procura pa ricibi e remedinan cu e victima, kende segun e casa a uza, yega cerca dokter, pa asina saca afo si eventualmente, lo tabata tin di haber cu su malestar.

## Clientenan ta bebe sin paga

DIALUNA, pa mas of menos 2'or y 57 di marduga, Central ta manda patruya pa un low rise hotel, caminda cu nan a papia cu e security, El a declara cu e y su colega, mas tempran durante anochi, a mira un hoben, hunto cu dos dama den bar di dicho hotel, cual tabata cera. Posiblemente nan lo a cende e tap di cerbes, holiendo esaki. E trio a ricibi un scual di R y su colega. Na prome instancia nan a declara cu nan ta turista kedando na e hotel, pero rapidamente esaki a bin resulta di no ta e caso. Segun R., nan a core bay den un Hyundai Tucson, color berde/shinishi. R. no kier a duna keho. Central a wordo poni na altura. Den un caso diferente, Dialuna, pa mas of menos 7'or y 50 di mainta, Central a manda patruya na Pareltjes Speelschool pa un caso di ladroncia. Akinan desconocidonan a horta un pida koper di e sistema di awa. Keha a wordo tuma.

### ANUNCIO IMPORTANTE



## IMPORTANT NOTICE

Debi na un presentacion importante tocante "Next Level Banking" na nos empleadonan nos lo ta cerando tur sucursal mas trempan riba DIAHUEBS, FEBRUARI 22, 2018 pa 12:00PM. Nos lo reanuda operacion Diabierna Februari 23, pa 8:00 AM.

Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

Due to an important presentation to our employees on "Next Level Banking" all our branches will be closing earlier on THURSDAY, FEBRUARY 22, 2018 at 12:00PM. We will resume operation on Friday, February 23, 2018 at 8:00AM.

Please excuse any inconvenience this may cause.



cmbnv.com

f cmbnews

@cmbnv

bo banco amigo



Marisol Lopez-Tromp cu preguntanan pa Minister di Enseñansa

## Ta importante pa Gobierno pone enfasis riba e ley cu ta regarda cuido di mucha na Aruba

**PARLAMENTARIA** di POR, Marisol Lopez-Tromp ta considera importante pa Gobierno pone enfasis riba e ley cu ta regarda e calidad di centro di cuido di mucha na Aruba. E ley aki no ta uno nobo y tabatin hopi aña den preparacion y mas cu 2 aña pasa caba Parlamento a cuminsa e procedura pa trata e ultimo concepto, cual a wordo aproba tambe.

Den cuadro di esaki Lopez-Tromp ta manda preguntanan pa Gobierno pa haya informacion riba con leu ta cu eheclusion di loke tin poni den e ley y cu a bin na vigor desde 22 di juli 2017.

E ley aki ta conta cu un serie di articulo cu ta regarda no solamente con ta reglamenta e centronan pa mucha, pero tambe diferente aspectonan di calidad cu ta toca entre otro espacio, nivel y cantidad di e leid(st)er nan, higiena den e centro y siguridad den e centro, entre varios otro mas.

E preguntanan di e lider di fraccion di POR ta bay dirigi na Minister di Enseñansa mirando cu e ley aki ta resorta bou di dje. E ta puntra con leu e implementacion di inspeccion na centronan di cuido tan a e momentonan aki.

E pregunta ta bin debi cu por a tuma nota den medionan di comunicacion cu Inspeccion di Salubridad a cuminsa cu bishitanan na centronan di cuido pa nos grandinan unda cu nan lo ta inspeccionando e centronan aki cu e meta pa mehoracion of



cambio unda cu ta necesario den e centronan aki. “Mesun pensamiento ta conta tambe pa e centronan di cuido pa nos muchanan ya cu tin centenares di centronan na Aruba y no ta un secreto cu tur diferente nivel di calidad, di grandura, di cantidad di persona, cantidad di mucha, etc”.

Continuando, Marisol Lopez-Tromp a indica cu Parlamento a yega di aproba caba basta aña pasa un ley di centro di cuido di mucha pero cu no por a wordo ehecuta, pasobra e ta costa miyonnan pa logre. Pesey e ta haci e pregunta na Minister di Enseñansa si e por informa con ta preparando den presupuesto pa ubica e ‘prijkskaartje’ pa por ehecuta tu loke ta costa placa den e ley aki. Tambe kier sa kico el a topa pa loke ta e ley di ‘kinderopvang’, es decir, si ya caba

tramitenan a wordo realisa y aspectonan a wordo eherce of al contrario, el a haya un situacion unda e mes tin cu bay realisa esakinan. Ademaster tene na cuenta cu e centronan aki mester wordo bishita pa wak si nan ta cumpli cu loke tin den e ley.

Esencia di e ley di centronan di cuido di mucha ta cu pa por habri un centro mester di un permiso y a base di e permiso aki cu e centronan lo bay tin lo controla esakinan. Ta importante pa duna un relato riba kico ta encontra den e centronan aki, particularmente relaciona cu derecho di nos muchanan. E preguntanan aki ta estrechamente relaciona cu diferente topiconan y leynan cu ta den proceso pa wordo trata manera ta e Defensor di Mucha y e eheclusion di e ‘Integraal Social Crisis Plan’ cu un suma mara na dje.



# Parlamentario Dowers un biaha mas ta gaña pueblo

E no tawata presente den reunion di parlamento y toch ta ataca prome minister

**DIALUNA** Partido MEP a tuma nota den medionan di comunicacion cu Parlamentario Dowers di AVP a lansa atakenan contra Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Atakenan lo ta basa riba un reunion cu a tuma luga den Parlamento di Aruba dialuna mainta riba e tema di Venezuela. Remarcable ta cu sr. Dowers a sinta den sala di Parlamento 5 minuut, no a lansa ningun pregunta y a sali bay cas prome cu Prome Minister a contesta e preguntanan di e otro Parlamentarionan. Cu esaki sr. Dowers a muestra su falta di interes den pueblo.

Ta straño cu si sr. Dowers a sinta 5 minuut so, e no a lansa ningun pregunta, y no a keda pa scucha contesta, ta hopi remarcable cu den prensa e ta sali cuestiona Prome Minister di nos pais.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna contesta riba tur e preguntanan cu a bin di parti di AVP, POR, RED y MEP. Na final di e reunion por a nota cu tur Parlamentario a keda

hopi satisfecho cu e contestanan, incluyendo e Parlamentarionan di AVP.

Pues si sr. Dowers a sinta un poco mas den sala di Parlamento, locual cu pueblo

ta pag'e p'e haci, lo e tambe a haya e oportunidad pa haci pregunta y haya contestanan riba tur pregunta y no mes- ter a bay ataca nos Prome Minister den prensa infunda y sin

base. Pasobra si sr. Dowers tawata tin poco mas interes, lo el a sinta den sala, haci su preguntanan, schucha e contestan- an duna y awo lo e sa mas prome cu el a scirbi e articulo.

Tipo di oposicion swak y negativo aki no ta yuda nos pais na nada. Y den e caso aki sr. Dowers a muestra cu e ta prefera di actua contra interes di Aruba y sostene otro interesnan.

## ANUNCIO

En conexion cu un evento special  
pa tur nos empleadonan,  
**diamars 27 di Februari,**  
tur nos sucursalnan lo habri  
7:30am y cera 12:30pm.

Nos servicionan Self Service na Camacuri  
lo ta habri te cu 8:00pm



## DSP cu presentacion na miembronan di Wit Gele Kruis riba topico di calamidad

**RONALD** Geerman crisis coordinator di Departamento di Salud Publico recientemente a duna un presentacion na e personal cu por atende cu cualkier calamidad den caso cu mester sosode cualkier incidente y cu lo mester habri postnan medico rond Aruba.

E informacion aki ta hopi importante pa riba un base diario esaki keda wordo ripiti.

Esaki no solamente como un recordatorio, pero tambe pa e personal nobo cu ta drenta den servicio pa nan haya informacion corecto y sa nan rol y kico ta wordo verwacht di nan den caso di un crisis. Esaki ta e prome grupo y hunto cu nos partnernan nos lo habri postnan medico rond Aruba. Ta depende di e calamidad cu Aru-

ba wordo confronta cun'e cu nos lo por habri postnan medico strategicamente ubica rond Aruba.

E motibo pakico ta importante pa por habri postnan medico na momento cu un incidente sosode ta keda di importancia. Atraves di e canalnan oficial di gobierno comunidad lo wordo informa unda e postnan aki ta situa y si tin cualkier trauma of incidente chikito, pa presenta na e post mas cerca dibo.

Hospital lo keda atende cu situacionnan di gravedad y prioridadnan halto. Despues di e presentacion aki hunto cu Rampen Buro lo ehecuta diferente training riba diferente escenario y nivel. Tin trainingnan cu ta sosode sinta na mesa y tin training



multidisciplinario unda ta involucra ambulance, dokternan, wit gele kruis y mas instancia. Sr. Ronald Geerman ta finalisa bisando: “Mas cu claro nos ta cuminsa cu e trainingnan chikito prome pa asina evalua kico a bay bon y kico mester wordo mehora pa despues poco poco nos intensifica y mehora esakinan.”

## SEPPA a reuni cu Minister di Enseñansa

**MINISTER** ta informa tur presente cu den punto 1 di Programa di Gobernacion pag.22 na e Parti di Educacion ta para cu: Lo introduci un sistema di calidad den enseñanza y den cuadro di esaki lo cambia ley- nan pa por funciona a base di “Good Governance Principles”. Segun gobi- erno na e momentonan aki nan no tin autoridad riba e otro Stichtingen (SMOA, SKOA, SPCOA).

Kier bin cu un model Stichting cu mester ta e ehempel pa otro Stichtingen. Esaki lo implica Independizacion di DPS, cu ta nifica mas independencia t.o.v. politiek aplicando Good Governance Principles.

Pa esaki lo busca e Top profesionalnan pa maneha e Stichting nobo

aki. Minister lo nombra e prome Bestuur. Segun Minister e Onderwijsgevende no ta ambtenaar pero ta gelijkgesteld. El a tuma nota di e preocupacion di: p.e. Pensioen, Aanvullende verzekering. Lo bin cu ‘zwaardere ontslagprocedure’.

Encuanto e cambionan, functiehuis, salariering lo bay introduci crecemento/evaluacion di funcionamiento. Invoering di e functiehuis lo ta paralelo cu e tema di Stichting.

Minister ta bisa cu e intencion ta pa respeta derechonan di trahadornan y ta mara na e derecho universal di enseñanza.

Tin 3 scenario:

-esnan voor oprichting di DPS

-na oprichting di DPS= foutief benoemd per Landsbesluit.

-benoemd bij MB

A evalua posibilidad pa haci el estilo di Stichting EPI pero a scoge toch pa esaki cu ta musta cu e 100% di gobierno y kier schuif e responsabilidad riba e bestuur. Lo bin cu Medezeggenschap di docente y ouders.

Pa e Maestronan na e momentonan aki no tin un ontslagbescherming: no ta regla via LMA/ta exclui di Arbeidsverordening. E pensamiento ta pa tur hende bay over: klasse-ass., adm. kracht, etc..

Tambe lo kier bin cu 2 otro beleid: scholing na otro localidad, mayor- nan-boluntarionan (cu lo reemplasa klasse ass.)



# Cas na candela banda Carnival Village

**DIAMARS** mainta den careda di 8'or Brandweer a sali pa un cas na candela, altura di Carnaval Village.

Na yegada di e patruya, nan a topa cu un hende muhe den cas.

E persona aki no tawata kier a bando-na e cas, y aki ta caminda nan mester a sake di e cas.

Na yegada di polis, e dama ta bisan-an cu paden tin dos mucha.

Mes ora esnan na e sitio a drenta wak si nan ta haya loke e muhe a bisa.

Paden nan no ta haya niun hende mas. Na yegada di ambulance nan ta compronde cu e muhe aki ta un Paaz pashent, pues cu ta sufri di un of otro enfermedad mental.



Slachtofferhulp a wordo poni na al-hunto cu un agente policial a sali di-tura, mientras personal di ambulance reccion Hospitaal cu e muhe.

## CITGO ARUBA SLOWS DOWN SAN NICOLAS REFINERY REFURBISHMENT PROJECT

*Company Hopes to Resume Project In Near Future*

In 2016 CITGO launched the San Nicolas refinery refurbishment project with a firm vision and steadfast commitment to work with the Aruban government to bring jobs to the local economy, increase economic activity, and contribute to energy security in the region. While CITGO remains committed to the project, the U.S. Government imposed sanctions related to shareholder Petr leos de Venezuela, S.A. (PDVSA) do not allow additional required funding for the project to continue as planned. CITGO has been actively working since August 2017 to obtain relief from these sanctions, but since relief has yet to be granted we must slow down the project immediately. We understand the hardship this situation has caused for employees and the people of Aruba. We continue to actively work on a solution and hope to resume the full project in the near future.





## Den reunion di Parlamento, **Prome Minister a splica Parlamento riba problema cu Venezuela**

**DIALUNA** 19 di februari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo invita pa Parlamento pa duna informacion tocante e situacion cu Venezuela. E reunion den prome instante a wordo yama pa Parlamentario Richard Arends di Fraccion di AVP kende a haci cuatro pregunta na Prome Minister y a pidi pa e preguntanan aki wordo contesta durante un encuentro, un 'vragenuur'. Despues Parlamentario Marisol Lopez-Tromp di Fraccion di POR tambe a pidi un reunion riba e tema aki. Riba e dos peticionnan aki, e reunion a tuma luga dialuna den sala di Parlamento. Tur Parlamentario presente a hacinan preguntanan y a haya contesta riba tur e preguntanan aki door di Prome Minister. E preguntanan haci tawata varia riba diferente topico. Pa contesta e pregunta con e empase cu Venezuela a cuminsa, Prome Minister a bisa cu esaki a cuminsa e anochi di 5 di januari momento cu Presidente di Venezuela Nicolas Maduro a anuncia durante un programa en bibo di television cu e lo bay cera frontera entre Aruba, Boneiro, Corsow y Venezuela. Esaki ta pasobra segun sr Maduro, Aruba, Boneiro y Corsow lo ta coopera cu contrabanda desde Venezuela. Gobierno di Aruba, desde e momento ey a cuminsa haci tur esfuerso pa haya sa kico ta e productonan cu Venezuela ta considera como contrabanda. Riba diferente nivel tawata tin diferente reunionnan cu a wordo tuma entre otro Minister Presidente a informa Parlamento cu e mes a papia cu e Canciyer Venezolano riba e

tema pa asina purba yega na un solucion.

Gobierno a invita halto ehecutivonan di Venezuela hunto cu representantenan di henter Reino pa un reunion riba nivel politico halto dia 12 di januari na Aruba. Durante deliberacionnan a yega na palabracionnan cu a wordo poni por escrito cu a wordo hiba pa diferente gobiernonan pa esaki wordo aproba.

A yega na palabracion na unda Venezuela a compromete pa laga pasaheronan Arubano cu tawata pega na Venezuela bin bek Aruba. Riba e tema di contrabanda a keda palabra cu Venezuela lo suministra un lista di productonan cu nan no kier pa wordo importa cua lista te dia di awe no a wordo suministra. Aruba na mes momento a compromete su mes si pa prohibi importacion di cualkier producto di Venezuela si no tin un certificado di origen.

Varios otro palabracionnan a wordo haci sinembargo ainda e documento no a wordo firma. Aunke cu despues di e reunion varios intento a wordo haci pa e documento wordo firma, sinembargo esakinan tawata envano. Siman pasa ainda tawata tin informacionnan cu esaki lo wordo firma. Manera ya ta conoci, a bin e embargo di Union Europeo contra e Gobierno di Venezuela cu a complica e asunto. Gobierno di Reino, Aruba inclui, enfaticamente ta bisa cu e sancionnan di Union Europeo no tin nada di haber cu e tema di e medida tuma pa Venezuela.

Na fin di dia, Prome Minister Ev-



elyn Wever-Croes a informa Parlamento cu Aruba a haci tur lo posibel pa soluciona e problema. Venezuela a cuestiona e motibo pakico Aruba desde 2016 no a tuma accion. Awo cu e gobierno nobo, Aruba a dicidi di tuma accion y mesora a prohibi importacion di entre otro koper cu tawata forma un problema grandi. E mandatario ta bisa cu na e momento aki Aruba no por haci nada otro cu sigui purba intermedia pa asina yega na firmamento di e documento. Mientras tanto a busca otro destinacion pa importa fruta y berdura. Cu esaki Gobierno di Aruba ta spera di por a informa Parlamento debidamente lo naturalmente lo sigui traha pa busca un solucion pa e situacion aki.

Prome Minister a remarca cu Parlamentarionan tanto di oposicion como esnan cu ta sostene e coalicion a keda sumamente satisfecho cu e contestanan cu nan a ricibi. Pero e mandatario ta lamenta si cu den medionan di comunicacion por a lesa cu Parlamentario Dowers di AVP a cuestiona Prome Minister. Mester ser bisa cu sr. Dowers no tawata den e reunion y no a lansa ningun pregunta y sigur no tawata sinta den sala pa scucha tur e splicacion. Ta di lamenta cu e ta bay corant pa cuestiona Prome Minister di pais Aruba.



Mensahe na Marlon Sneek di AVP:

## **“Enberdad Gabinete Eman a traha, pero a traha debenan biyonario riba lomba di pueblo y e futuro generacionnan!”**



“**TA** increibel con te ainda tin politiconan di AVP cu no kier realisa den ki desaster financiero nan a hinca nos pais aden y esaki despues cu partido MEP e siman aki a divulga na comunidad cuanto placa e proyectonan di PPP ta costando nos pueblo, esta di e total di 80 miyon florin cu tin cu ser paga tur año, 71 miyon florin (89%) ta pa cuenta di e gobierno di AVP. Sin duda, un monster financiero di PPP cu nan a malusa cu e meta pa hinca e pueblo aki den esclavitud moderno,” esaki ta wordo bisa den un comunicado ricibi for di partido MEP.

Nan ta bisa cu por lesa den un comunicado di e parlamentario di cabey boto, esta Marlon Sneek ta muestra con orguyoso e ta cu su partido AVP a inverti asina tanto placa den proyectonan corrupto y escandaloso haciendo como si fuera cu tur e proyectonan di PPP cu nan a crea y cu ta suma na 71 miyon florin, ya ta paga caba, pero den su ignorancia sr. Sneek no kier splica pueblo cu ta un suma biyonario a ser fia y cual suma tin cu wordo paga den e proximo 25 pa 29 año. Cu tur e proyectonan aki ta di mal calidad, esey ta un echo y

pueblo mes ta testigo den ki estado e Green Corridor, Watty Vos Boulevard y Hospital a ser laga atras pa Gabinete Eman y pa no papia mes di tur e actonan corruptivo den tur e proyectonan aki y pa cual nan tur lo bay haya nan debido investigacion door di e gobierno actual.

### **Capricho y locura**

Alaves e gobernantenan di AVP a demostra nan irresponsabilidad y falta di consenshi, ya cu nunca nan no a indica con mester paga e suma cu den total ta core den biyones di florin den tur e proyectonan PPP. Na prome instante nan a pensa di introduci un Financial Transfer Tax pa crea un fondo pa paga pa e proyectonan aki, pero nan mes a deshaci di e idea ora cu Camara di Comercio, Banco Central y Asosacion di banconan a declara cu e invento di impuesto nobo aki no ta realisabel y ta traha contra-productivo. Despues di tur e añanan den gobernacion y awor den oposicion te ainda partido AVP no a splica pueblo unda ta saca tur e fondonan aki pa cumpli cu capricho y locura di e politiconan di AVP.

600 mil florin pa dia na interes

Echo ta cu sr. Sneek ta haci como si fuera cu ta e proyectonan PPP so ta locual e pueblo tin cu paga den e proximo añanan, lubidando cu ta su partido AVP y Gabinete Eman a hinca pais Aruba den e debe di mas grandi den su historia, ora cu den apenas 8 año nan a redobla e debe nacional for di 2.1 biyon florin na 2009 te na 4.2 biyon florin na 2017, un crecimiento cu 2 biyon florin cu

tambe mester ser paga den e proximo añanan. Y sin papia mes di e interes riba e debenan aki cu danki na e gobierno derochado di AVP a aumenta for di 116 miyon florin na 2009 te na 215 miyon florin na 2017. Pues un aumento di pago di interes di 100 miyon den 8 año. Bo mester ta un politico sinberguensa pa no realisa cu e pueblo aki ya ta pagando casi 600 mil florin pa dia na interes so y esaki danki na bo partido irresponsabel di AVP!

### **A perde tur clase di gevoel**

E parlamentario Sneek mester tin berguensa tambe di papia ora cu e ta declara cu “Evelyn Wever Croes a reconoce cu gabinete Mike Eman a traha”. Enberdad gabinete Eman a traha, pero a traha debenan biyonario riba lomba di pueblo y cu e futuro generacionann lo mester bay paga pa esakinan. Manera rapport di CAFT a señala cu te año 2040 nos pais for di 87% di debe lo por yega atrobe na 40% di debe relata na GDP cu e gobierno di MEP a laga atras na 2009. Ta pesey den tur skina di Aruba e pueblo mes ta comenta cu e politiconan di AVP a perde tur clase di gevoel y cu nan no tin consenshi ora nan ta goberna, ya cu semper ora nan bandona gobernacion, nan ta laga e pais na werki y cu debenan biyonario cu e proximo gobierno y pueblo mester paga. Esaki ta confirma un biha mas nan politica destructivo di “Après nous le deluge”, esta despues di nan gobernacion desastroso, e pais por wel di hundi numa, basta nan si keda bon para.



Parlamentario Drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

## **Awe riba dia Internacional di Lenga Materno kier accentua e importancia pa cuida y proteha nos dushi Papiamento!**



E aña aki ta di 19 biaha cu UNESCO ta celebra Dia Internacional di Lenga Materno. Na november di aña 1999 UNESCO a proclama (30C/62) cu lo celebra Dia Internacional di Lenga Materno ariba 21 di februari. Desde aña 2000 rond mundo ta celebrando e dia importante aki pa conscientisa tur pueblo di e balor di nan idioma materno.

Manera e Director General di UNESCO mes ta indica den su mensahe relaciona cu e Dia Internacional di Lenga Materno 2018, sigur cu awe ta un momento pa e organisacion recorda nan compromiso pa defende y promove tur lenga materno existente.

Mi kier subraya e importancia di e parti di su mensahe caminda e ta bisa: “Un idioma ta hopi mas cu un medio di comunicacion. E ta un vehiculo necesario pa nos humanidad. Nos balornan, nos creencianan, nos identidad ta ancla den nos idioma. Ta pa medio di idioma nos ta transmiti nos experiencia, nos tradicion y nos conocimiento.”

E dia aki tin como meta tambe pa duna apoyo na punto 4.6 di e Obhetibonan pa un Desaroyo Sosteni-

bel, na Ingles miho conoci como e SDG's. Nacionnan Uni ta pidi mundo henter pa: Percura pa tur hoben y un cantidad considerabel di adulto, tanto hende homber como hende muher, por lesa y skirbi, pero tambe cu nan tin conocimiento elemental pa por siña conta. Esakinan ta e conocementonan basico cu un hende tin mester pa e por funciona independientemente den un sociedad. Y den cada sociedad, ta e idioma materno di e pais ta esun cu ta mas usa como medio di comunicacion bou di e pueblo.

Idioma materno di un pueblo ta alabes un di e expresionnan cu mas ta refleha bo identidad. Pa medio di papia Papiamento, mayoria bes un hende por saca afo si bo ta un Arubiano, Boneriano of Curasoleño. Nos ta e unico tres islanan na mundo cu tin Papiamento como nos idioma materno y esaki ta algo cu nos mester ta hopi consciente y oguyoso di dje.

No ta pornada mayoria di nos hendenan ta domina e 3 idiomanan Ingles, Spaño y Hulandes. Nos tin cu bira consciente cu entre otro ta pa motibo cu nos idioma Papiamento tin asina tanto palabra di e otro 3 idiomanan ey, cu ta mas facil pa nos comprende, siña y papia un otro idioma.

Lamentablemente si, cu netamente pa motibo cu mayoria di nos no a siña nos mes idioma den nos sistema di enseñansa, nos ta kere cu nos por machica nos idioma Papiamento manera nos ta haya ta bon. Hopi

hende ta machica Papiamento cu un cantidad di palabra na Ingles y Hulandes durante cu nan ta papia nos idioma materno. Esaki ta un di e peligernan cu Papiamento ta coriendo awor, banda di e fenomeno cu tin hopi bou di nos hobennan cu ni siki- era kier sigui papia Papiamento. Y tin un grupo grandi di hoben actualmente cu ta papiando Ingles cu otro riba caya y na scol.

E unico forma pa kibra e desaroyo destructivo aki pa nos idioma Papiamento, ta door di duna apoyo na actividadnan cu ta promove y sostene e bon uso di Papiamento. Un di e iniciativa aki ta e Dictado Nacional di Fundacion Lanta Papiamento cu ta tuma lugar tur aña riba dia 21 di februari y cu ta tuma lugar na Biblioteca Nacional. Awe nochí esaki lo tuma lugar di 7:00-8:30 pm, entrada y participacion ta gratis. Un otro actividad specialmente pa hoben, ta e competencia di Arte di Palabra cu e aña aki ta celebra e di 10 edicion na Aruba. Dia 3 di maart 2018 lo tuma lugar atrobe e competencia di skirbi y declama poema y tambe di skirbi y conta cuenta den idioma Papiamento, den cua tur scol secundario na Aruba por participa. E ganadornan despues ta competi tambe den e competencia entre hobennan di Aruba, Boneiro y di Corsou cu lo tuma lugar den april venidero. Mi kier invita tur hende pa participa na e actividadnan aki pa asina sostene e desaroyo duradero di nos lenga materno Papiamento. Masha pabien Aruba riba dia Internacional di Idioma Materno!



Parlamentario Rocco Tjon:

## “E siman aki lo entrega e prome rapport na Ministerio Publico pa start cu investigacion”

**DEN** e conferencia di prensa, lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon a elabora riba e investigacionnan cu mester ser haci, ya cu esaki ta un preocupacion grandi cu ta bibando den comunidad. Awor ta asina leu cu fraccion di MEP e siman aki lo entrega e prome rapport na Ministerio Publico y puntra e organo aki pa start un investigacion. E motibo cu esaki a tarda un poco ta cu lo mas importante ta cu e berdad mester bin padilanti y pa e motibo ey a haci un investigacion preliminar (vooronderzoek) y a base di esaki e siman aki e rapport lo wordo entrega. Ya a papia cu Procurador General riba esaki caba. E rapport bon documenta ta basa riba echonan y no storianan inventa.

### Encuesta parlamentario

Sr. Tjon a aclaria tambe di con no a start cu un encuesta parlamentario prome. E motibo ta cu segun ley, tur informacion cu sali for di un encuesta parlamentario no por ser usa mas den un caso penal. Esey ta e motibo pakico ta cuminsa na e manera aki y despus di esey lo haci un encuesta parlamentario si ta necesario. Tambe e parlamentario a enfatiza cu ta deber como parlamentario pa no señala problema so y puntra Ministerio Publico pa haci investigacion, pero como politico mester tin curashi y madurez tambe pa ora algo bay fout, yama e minister aden y si ta necesario bin cu un mocion di desconfiansa contra e minister.

### Asunto politico

Tambe el a trece padilanti cu di un banda investigacionnan mester tuma lugar, pero di otro banda tin diferente loopholes den leynan cu ta wordo hopi maluza door di e actornan. Ta p'esey for di parlamento lo adapta e leynan aki pa asina tin e siguransa cu e tipo di practicanan aki lo no sosode mas den futuro. Pa loke ta e punto di bista den

pasado di Ministerio Publico cu esaki ta un asunto politico y cu mester ser soluciona pa e politiconan mes, sr. Tjon a trece padilanti cu den pasado diferente parlamentario cu awendia ta mandatario a cuestiona y manda preguntanan pero si bo tin un stempelparlament cu no ta haci nan trabao manera debe ser, esaki ta e resultado. Realidad ta cu locual a sosode awor aki no por ser atendi mas for di den Parlamento y ta pesey ta mand'e pa Ministerio Publico.

### Material pa investigacion

Tambe sr. Tjon a bisa cu no ta solamente maluzo a ser haci di proceduranan pa loke ta e parti di derecho administrativo (bestuursrechtelijk), pero tin e parti tambe penal (strafrechtelijk). Pa loke ta e rapport mes, informacion di diferente peticion cu ser haci den pasado na Ministerio Publico pa investigacion, a ser uza pa e rapport aki, pero a añadi tambe hopi informacion nobo. Pues tin

suficiente material pa start un investigacion. Sr. Tjon no kier a menciona kico e caso specifico ta, ya cu e no kier susha e investigacion.

Finalmente sr. Tjon a declara cu ora entrega e rapport e siman aki, lo tin combersacion cu Procurador General y lo scucha di dje ki tempo lo e por duna un feedback, pero fraccion di MEP lo follow up riba esaki cada dos siman, pa asina haya sa si ta start, y si kies pa no start, kico ta e motibo, y si e motibo no cay na agrado di fraccion, lo apela esaki y e siguiente stap lo ta e encuesta parlamentario.





# Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies ta anuncia ganadornan di e rifa “Fieldtrip Fundraiser”



**MAESTRO/A** nan y studiantenan di e Facultad di Hospitality and Tourism Management Studies (FHTMS) a saca e ganadornan di e rifa “Fieldtrip Fundraiser”.

*E rifa aki tawata pa recauda fondo pa un viahe educativo unda 20 estudiante ta bai sinja di varios parkenan national na e estadonan Arizona y Utah di Merca.*

E studiantenan y staff di FHTMS ta hasi uso di e comunicado aki pa anuncia y felicita tur e ganadornan. Tambe FHTMS ta gradici tur sponsor cu a yuda cu e premionan pa hasi e rifa super atractivo y na tur esnan cu a compra tickets individual of buki. Sin boso aporte e studiantenan aki lo no por sinja y disfruta di experiencianan educativo unico asina.

E premionan por wordo busca serca receptionista na Universidad di Aruba entrante diaranson, 21 di Februari na Universidad di Aruba pa busca nan premio entre 8am-12pm y 1-5pm.

Diadomingo dia 18 di Februari, den presencia di Meester in de Rechten, Sra. Alida Rasmijn-Marval huntu cu 26 estudiante y docentenan, a saca e 23 ganadornan di e rifa. Aki e resultado:

1. Weekend stay and brunch Marriott: Optica Moderna -- #15635
2. Weekend stay Hilton Aruba: Elijah -- #00215
3. Weekend stay La Cabana: Lucia Donk -- #00259
4. Lunch Sail Red Sail Sports: Jacqueline Arends -- #08803

5. Sunset Sail Red Sail Sports: Yvonne Kock -- #14909
6. Palm Island day pass: Kimberly Wester -- #19720
7. Sunset Cruise Palm Pleasure: Joselyn Ras -- #17684
8. UTV by Fofoti: Jennifer Perez -- # 2559
9. \$150 voucher by Gianni's Group: La Estrella -- #00516
10. Brunch for two by White Modern Cuisine: C-Jay Donata -- #09659
11. Dinner for two Old Fisherman's Rest.: E. Tromp -- #15950
12. Dinner for two Sea Salt Rest.: Rodrick Franken -- #10254
13. Dinner for two Driftwood Rest.: Irena Balyn -- # 01049
14. Dinner for two Faro Blanco Rest.: Elsa Arrowsmith Laserna -- # 17910
15. Sunset menu for two Haidcurari: J. Perez -- #02003
16. Dinner for two Red Parrott Rest.: Ferald Bremer -- #20605
17. Dinner for two Pure Lime Rest.: Aldrich Pontilius -- #15189
18. Gift Certificate Trash by Ronchi: Cynthia Bruin -- #08488
19. BBQ Buffet for two Moomba Beach: Xavienne Thielman -- #03017
20. Breakfast for two Linda Pancake & Pizza: La Quinta -- #22025
21. Breakfast for two Linda Pancake & Pizza: Lopez Law -- #11863
22. Make-up and hair by Endy Croes: Thais Nava -- #00718
23. Make-up by Allitza Franken: Rosetti Pena -- #14578

Pa mas informashon di e programa por bishita [www.ua.aw](http://www.ua.aw) of [www.facebook.com/UA.FHTMS](http://www.facebook.com/UA.FHTMS)

Facultad di Hospitality, Tourism and International Business di Universidad di Aruba ta reconoce e contribucion unico y strategico di e industria di turismo pa e desaroyo di Aruba y Caribe.

E studiantenan ta wordo prepara ariba terenonan di “International Business, Tourism and Hospitality pa un carera profeshonal den diferente ramo.



# Grandioso Mercado di Purga na Cas di Cultura dia 18 di Maart: bishita nos of bende cerca nos!

**CAS DI CULTURA  
CELEBRANDO  
60 ANIVERSARIO**

## **GRANDIOSO MERCADO DI PURGA 18 DI MAART**

**SOPI - ARTESANIA - SEGUNDA MANO - COS DUSHI Y SNACKS**

**PASA DUSHI CU NOS ENTRE 9AM Y 3PM**

**INSCRIBI PA BO STAND PROME CU DIA 10 DI MAART VIA 582-1010**

**RIBA** dia di Himno y Bandera, Cas di Cultura ta organisando su dia publico cu un grandioso mercado, mas amplio cu e añanan anterior, celebrando su 60 aniversario cu henter pueblo. E mercado di sopi ya ta popular pa un par di aña caba y lo bolbe ripiti e aña aki cu apoyo di restaurantnan renobra.

Banda di e artesanonan cu semper ta parti di e dia, ta invita tur hende cu kier bende articulonnan segunda mano, tanto comerciante como hen-

de priva, gruponan di amigo cu ta join pa pasa dushi. "One man's trash is another man's treasure!". Articulonnan segunda mano mester cai den e categorianan sigiente: paña, textil, accesorio y decoracion di cas y pa bisti, sapato, hugete, buki, arte, producto electrico chiquito, herment chiquito y muebles chiquito.

Trahadornan di snacks y cos dushi tambe ta invita pa inscribi pa bendenan productonan. Standnan ta 2 pa

2 meter.

E porta lo habri pa publico 9'or di mainta y lo cera 3'or di atardi. Lo tin un entrada general di 1,- cu ta conta como recaudamento di fondo pa Stichting Schouwburg Aruba.

Ta tuma inscripcion te cu dia 10 di maart. Pa mas informacion y pa inscribi pa un stand den e categorianan comerciante, artesanía, segunda mano of snacks/cos dushi por favor yama sra. Joan Hart na 582-1010.



## Ricibi AWE Mainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Continuacion analisis 2018 Gregorio Wolff

# Sindicalismo na Aruba ta bayendo di malo pa pio

**SINDICALISMO** no solamente na Aruba, pero tur caminda mester lucha pa nos tin un gobierno mas social, mas humano, p’esey sindicalismo su lucha ta basa ariba libertad, igualdad, solidaridad y husticia pa tur hende. Dentro di e sindicato mester tin e unidad di su miembronan y dirigencia mester percura cu e organisacion ta uno di accion, uno energico cu yen di forza pa bringa e lucha di su miembronan. Hunto cu esaki e formacion y preparacion di su miembronan, delegadonan y otro lidernan mester ricibi un parti importante den Sindicato. Unidad sindical of union ta forza, no mester keda na palabra so, pero mester bira practica.

Anti-sindical ta keda e guerra sindical, pa kita miembro di otro sindicato, cual ta continua. Hopi sindicato no ta busca trahadonan cu no ta afilia. Ta uza un modus operandi facil, campaña bao di algun miembro mal-contento, pidi nan afilia na bo sindicato.

Cu excepcion di FTA, tambe ta bisto un ‘One-(Wo)Man show di lidernan cu hopi aña na timon. E criterionan di conducta corecto dentro di sindicato, prome menciona no ta wordo aplica y Sindicalismo na Aruba ta bayendo di Guatemala pa Guatepeor..

## SEPPA mester di cambio drastico.

Den mi sindicato SEPPA, bao guia di sra Brito, e ultimo añanan, tampoco ta cumpli cu hopi criterionan ariba menciona. SEPPA a bira mudo y sordo, a perde tur energia pa lucha. Dor di esaki, ta bisto con hopi trahado ta bandonando SEPPA,


Con cu bo bira e situacion den SEPPA, ta bisto cu ora un lider maximo keda mas cu 12 aña como lider di un organisacion e ta purba semper di FREEWHEEL, un flohera pa tuma hopi cos for granted y tuma un actitud otro cu esun energético, yen di forza, semper cla pa accion. E lider maximo di SEPPA ta bay haci 18 aña na timon.

Nos ta wak un maneho ultimo tempo, cu ta caracteriza su mes como uno di debilidad sin efecto y hopi biaha tumando actitudnan autoritario y negativo, cualnan no ta bon ni pa e organisacion, ni pa e persona mes. Ehempel ta e forma con congreso ta ser teni y eleccionnan **no-teni** ta muestra ariba e falta di democracia interno.

Statutonan ta dicta cu mester tene eleccion cada tres aña, durante e congreso anual.

Den e congreso anual di 2013, teni na november 2013, eleccion pa e diferente puestonan tabata ariba agenda di e congreso. Debi na e falta di interes, eleccion a ser teni na april 2014. Tres aña despues, congreso na 2016 y esun di 2017 a pasa sin eleccion.

[ Continuacion na siguiente pagina ]

<div><b>BANCO DI CARIBE</b></div> <div><b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b> GELDIG OP 20 Feb, 2018 EN TOT NADER ORDER</div>				
valuta		aankoop van publiek		verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten 100.20
Per ANG 100				chq./overboeking 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.39	1.41	1.43
Zwitserse frank (per 100)	CHF	190.34	191.06	191.86
Pond sterling	GBP	2.43	2.48	2.54
Japanse yen (per 10.000)	JPY	164.68	166.19	167.86
EURO (per 100)	EUR	217.79	219.78	221.99
Deense kroon (per 100)	DKK	28.54	29.26	30.06
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.73	22.45	23.25
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.04	21.76	22.56



[ Continuacion di pagina anterior ]

## Eleccion ta parti di democracia sindical

Na final di december mayoria di pensionadonan, miembro di SEPPA a ricibi nan revista cu algun informacion pa e congreso di 24 november 2017. No ta skirbi nada di eleccion. Aserca ta aparece un plan di trabao, un caminda ta poni pa 2017 otro caminda pa 2016. Tur dos ta fout, pasobra plan di trabao ta pa futuro y e mester ta pa 2018.

Den e plan di trabao no ta para nada di eleccion na 2018. Den e revista tampoco por lesa kendenan ta forma parti di directiva y di Comité Ejecutivo.

Tur e eronan aki ta prueba di e free-wheeling.

Hopi miembro cu mi a papia cu nan ta puntra, Kico ta pasando den nos sindicato?

Pues miembronan di SEPPA y delegadonan y otro dirigenten di SEPPA, nos mester por muestra dirigencia di SEPPA cu un organisacion ta lanta y kibra ora no tin democracia interno.

## SEPPA ta e sindicato cu e miho structura y areglonan pa trahado.

Nos ta lesa awor cu trahadonan di Post tambe ta buscando otro sindicato, manera varios otro departamento y servicionan den sector publico a haci caba ultimo tempo. Mi ta menciona aki IMSAM, Arubus nv, SABA, SVB, ANSA antes Directie Luchtvaart, un parti di KIA y IASA.. Tur e retironan mester ta un señal pa e Secretario General saca su som.

Toch mi ta haci un peticion na trahadonan di Post pa pensa bon kico nan ta haci. Berdad tin problema cu e dirigencia actual di SEPPA, pero ta conhuntamente nos mester soluciona esaki. Core pa e problema no ta e solucion

SEPPA semper haci hopi pa trahadonan di Post.

## SEPPA, un sindicato grandi cu un bunita historia di lucha y logronan na favor di trahado.

SEPPA ta e sindicato mas bieu na Aruba (1939) un sindicato grandi cu un historia sindical bunita cu hopi lucha y logronan pa e trahado, cu e mihor infraestructura sindical na Aruba.

SEPPA tin su cuentanan anual traha dor di register-accountant, pa bo sa unda bo placa di contribucion ta. SEPPA ta un sindicato cu su propio sede sindical grandi, cu sala di Congreso. Unico sindicato cu su cooperativa,



CAPA, bao control di Banco Central, unda e miembro cu spaar ta ricibi interes mas halto cu banco y por haci prestamo cu interes abao.

Tambe SEPPA tin diferente areglonan pa su miembresia. Asina tin hopi mas areglonan positivo y bentahanan cu bo ta ricibi como miembro di SEPPA.

No bay tras di propaganda sin base, di hendenan cu no conoce e situacion di bosonan na Post. No bay den aventura cu sindicato cu ni un oficina nan tin.

Pa finalisa, un peticion urgente na miembronan di SEPPA, delegadonan y otro dirigenten di SEPPA, ban discuti e problemanan interno di SEPPA na un manera responsabel, manera hende grandi ta haci, sin agitacion y ni atakenan personal.

Prome mester cumpli cu democracia, tene eleccionnan habri cu conocimiento y participacion di miembronan.

*Gregorio Wolff*

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer .....	911
Polis .....	100
Polis Oranjestad .....	102
Polis San Nicolas .....	104
Polis Santa Cruz .....	105
Polis Shaba .....	107
Polis Tipline .....	11141

Ambulance San Nicolas .....	584-5050
Ambulance Sasaki .....	582-5573
Ambulance Wayaca .....	582-1234

Hospital .....	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) .....	527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**

Trupiaal

**Pariba di Brug:**

4 Centro Medico

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**

-

**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst .....	523-7147
SETAR Storingdienst .....	117
Digicel .....	145
WEB Storingdienst .....	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ..	524-2424
Sertimar .....	584-5080
Arugas .....	585-1198
Guarda Costa .....	913

### Funeraria

AD Patres .....	584-2299
Aurora .....	588-6699
The Olive Tree .....	582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba .....	582-2219
FADA .....	583-2999
Fundacion Respeta Mi .....	582-4433
Fundacion Guia Mi .....	587-1677
Muhe den Dificultad .....	583-5400
Telefon pa Hubentud .....	131
Centro Kibrahacha .....	588-3131
Stichting Bloedbank .....	587-0002
Mary Joan Foundation .....	588-9999
Konigin Wilhelmina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan...	583-4247

### Cas Editorial



**The Media Group**

Margrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

### Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna

8am - 5pm

### Cuenta di Banco

CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com

**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**

**Victor R. Winklaar**



## Cu hopi amor dedica na Dia Internacional di Idioma Materno

### Amor incondicional

Bida t'un regalo  
Un regalo di Dios

Dios a duna bida  
Bida na mi idioma crioyo

Hopi idioma a nace  
A nace y disparece

Pero mi Papiamento  
Mi Papiamento t'ey keto bay

Ora mi mama a cria mi  
Cria mi cu lech'i pecho

El a yena mi cu amor  
Amor incondicional pa mi lenga

Ki bal mi por domina  
Domina varios otro idioma

Y esun di mi mes  
Mes mes mi no por?

P'esey curashi a drent'ami  
Drent'ami como Rubiano pa bay studi'e

Ata m'aki cu Papiamento di di tres grado  
Di di dos grado tambe mi tin

Hopi caminda nan ta prohibi  
Prohibi yiu'i tera pa uz'e

Diescuater aña di oficialisacion a pasa  
A pasa bay manera nada

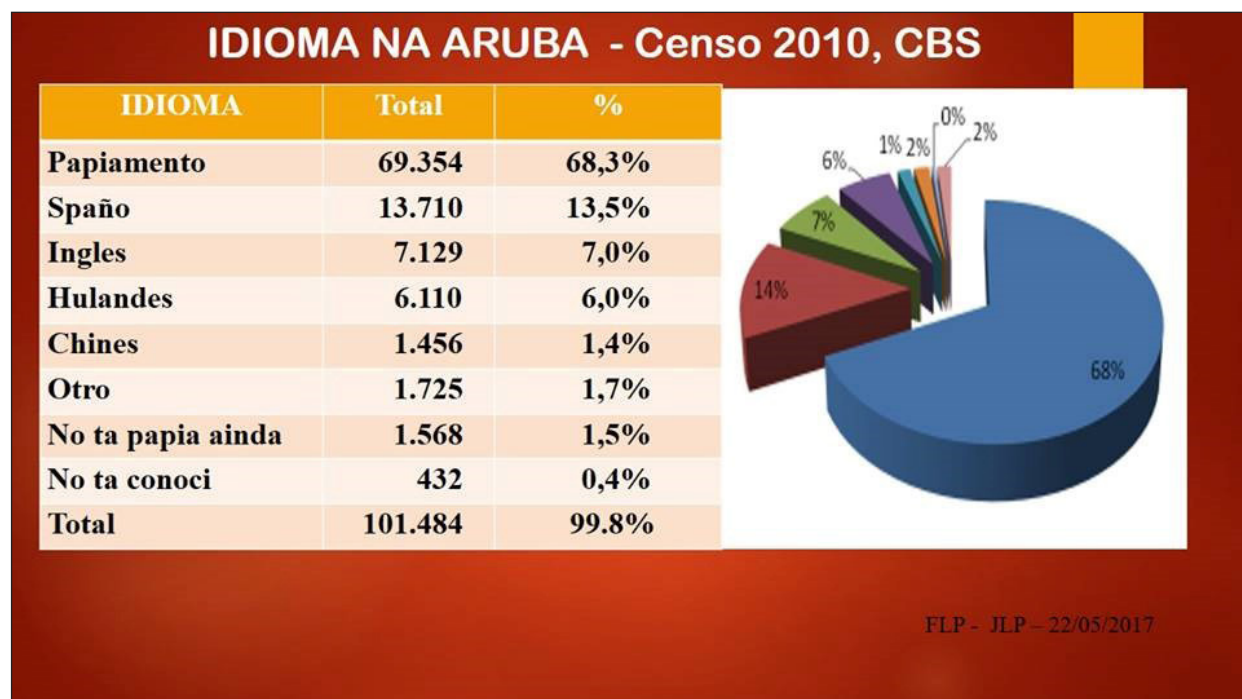
Tin momento mi n' sa mas unda  
Unda mi ta pertenece

Mi t'un Africano den un Rubiano of  
Un Rubiano den un Indjan?

Di un cos mi ta sigur  
Ayer, awe, mañan y semper  
Papiamento ta y ta keda  
Mi LENGA MATERNO, punto!

Marva J. Solagnier - Marquez

## Awe 21 di februari, mundo ta celebra: **Dia Internacional di Lenga Materno** Papiamento ta di fiesta!



**DIA** cu bo a nace, bo no por a papia ni compronde niun idioma. Pero tres, cuater of cinco aña despues bo por a papia bo idioma materno cu facilidad. Den e cuater pa cinco añan an ey bo a logra acumula un enorme ekipahe di conocimiento. Tur esaki sin cu niun hende no a duna bo instruccion formal. Y keto bay bo ta sigui acumula conocimiento.

Tin diferente motibo cu lenga materno di un ser humano ta e yabi pa un futuro briyante.

1. Un ser humano cu a siña pa medio di su lenga materno, ta un ser humano cu por domina cualkier lenga riba un nivel di calidad.

2. Lenga materno ta crea un ser humano sin miedo pa enfrenta bida, mirando e echo cu tur ser humano tin su propio idioma cu ta identific'e.

Censo 2010 ta demostra cu casi 70% di nos habitantenan di Aruba tin Papiamento como nan lenga materno. Mas o menos 29% ta migrantenan cu tin otro idioma como nan lenga materno. Unesco a proclama cu tur 21 di februari ta Dia Interna-



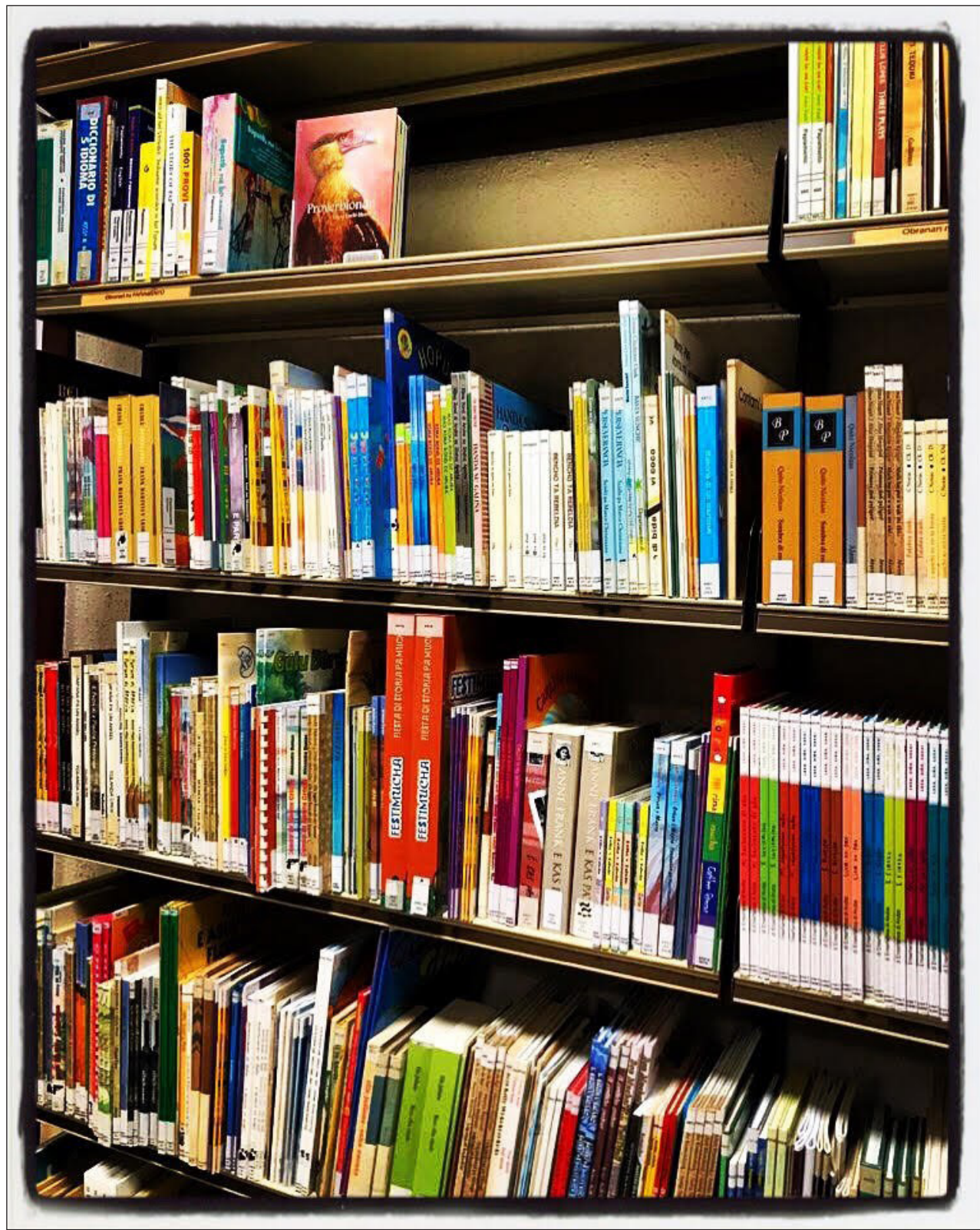
cional di Lenga Materno. Fundacion Lanta Papiamento y Departamento di Cultura ta felicita tur hende na mundo cu nan idioma materno. Ta di aplaudi si tur hende na mundo por respeta idioma di otro, Celebra bo idioma awe, dia 21 di februari, Dia Internacional di Lenga Materno. Pabien na tur migrante na Aruba cu nan idioma y danki pa respeta nos idioma nacional y oficial, Papiamento!

Fundacion Lanta Papiamento y Departamento di Cultura ta invita henter comunidad di Aruba pa bin fiesta cu nos y alavez educa bo mes na Biblioteca Nacional Aruba den Madurostraat, diaranson dia 21 di februari 2018, di 7.00 pa 9.00 di anochi.

Entrada ta gratis.



# Dia Internacional di Lenga Materno UNESCO ta sostene diversidad linguistico como un herment ireemplasabel di sostenibilidad y paz



UNESCO ta celebra Dia Internacional di Lenga Materno pa mas di 20 aña cu e mira pa preserva diversidad linguistico y promove educacion multilingual basa riba lenga materno.

Diversificacion linguistico ta aumentando gradualmente mirando cu mas y mas idioma ta disparce. Un averahe di un (1) idioma ta disparce cada dos (2) siman, hibando asina un herencia cultural y intelectual com-

pleto cun'e. Proteha diversificacion linguistico a bira un reto.

Pa loke ta trata e educacion multilingual basa riba idioma materno of idioma principal, por mira un progreso. En general por bisa cu tin un mihor percepcion di idioma materno, tin mas compromiso pa nan desaroyo den bida publico, y ta tuma mas accionnan pa sigura educacion den lenga materno den e prome añanan

di scol.

Na ocasion di Dia Internacional di Lenga Materno 2018, UNESCO ta reafirma su compromiso cu diversificacion linguistico y ta invita su Estadonan Miembro pa celebra e dia den mas tanto idioma cu ta posibel como un recordatorio cu diversidad linguistico y multilingualismo ta esencial pa un desaroyo sostenibel.

E aña aki, nos ta conmemora e 70 aniversario di e Declaracion Universal di Derecho Humano y nos ta aplaudi su traduccion den mas di 500 idioma. Artículo 2 ta bisa 'Tur hende tin derecho riba tur derecho y libertad manera ta exponi den e Declaracion aki, sin distincion di cu-alkier tipo, manera rasa, color, sexo, idioma, (...)'

Nos ta biba den sociedadnan multilingual y multicultural cu cuidadanonan multilingual. Nos ta existi pa medio di nos idioma; ta pa medio di idioma cu nos ta expresa nos mes, nos ta comunica, nos ta participa den bida social y publico, y nos ta transmiti conocimiento tradicional, conocimiento y culturanan na un manera sostenibel.

Idiomanan ta instrumentonan ireemplasabel pa sostenibilidad; cada un di nan ta transmiti un patronchi diferente di pensamentonan y bista riba mundo.

E realisacion di desaroyo sostenibel ta depende riba diversidad linguistico y multilingualismo y e contribucion cu e ta duna na educacion di e ciudadano global ya cu e ta promove encuentronan intercultural y mihor maneranan pa biba hunto.



## Na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino un lunch di agradecimiento di dia di San Valentino

Pa asina mantene un relacion fuerte cu nan clientenan



E lunch elegante cu a wordo sirbi den Sunset Grille riba dia di San Valentino tabata un muestra di agradecimiento organiza pa e departamentonan di Sales, Marketing, PR y Catering & Events.

E iniciativa aki a wordo ehecuta pa varios propiednan regional di Hilton y a wordo diseña pa fortalece e lazonan entre e hotel y lidernan local.

E encuentro a sirbi tambe pa e comunidad empresarial local sera conoci cu e Director of Sales Anthony Armas, Director of Catering & Conventions, Chela de Lannoy y Sales Coordinator Nicole Goddard.

“Nos ta stima nos clientenan”, asina e gerente general Hans-Georg Roehrbein a bisa, “y e lunch ta un gran oportunidad pa gradici boso pa boso lealtad y pa bisa boso con hopi nos ta balora boso como cliente.”

E brigada culinario a prepara un menu succulento na honor di e dia aki, cuminsando cu e restaurant su salada mas conoci cu ta e Martini Chopped Salad, sigui pa e plato principal di Land & Sea, cu a encera un lomito y sea bass acompaña pa un salada di venkel, saus di biña cora, funchi y Portabella mushrooms.

E dessert special di San Valentino pa e ocasion aki a conta cu e pastry chef su picture-perfect macaroon, bolo di chuculati, cream cannoli y mini custard tart.

Senior Sales Executive Lily Polsbroek den number di gerencia a duna un caluroso bon bini na e invitadonan y a introduci e otro ehecutivonan di e hotel pa asina por saludan y socializa cu nan. Wedding & Event Specialist Lisa Dammerman, Banquet & Catering coordinator Raynold Semeleer, PR & Marketing Manager Nunette Maduro, Executive Chef Matt Boland, Banquet & Catering coordinator Marvinia Richardson y Senior Sales Manager Diego Garcia.

Durante e lunch a tuma lugar un rifa cu varios cadeaubon como premio y tambe tabata tin e oportunidad pa conoce e personanan cu ta zorg pa tur cos cana nechi na e hotel.



# Minister di Salubridad cu atencion inmediato pa problema serio cu ex edificio di BGD

Otro edificio di Gobierno den deterioro cu ta wordo desapropa

**DIAMARS** mainta a yega na atencion di Minister Dangui Oduber cu e edificio cu antes tabata conoci como BGD, ta den estado critico y cu esaki ta un peligro sumamente grandi pa tur e trahadornan y tambe bishitantenan di e departamentonan cu ta situa den e edificio.

Na su yegada, Minister Dangui Oduber a mira cu DOW tabata haciendo nan trabou di inspecciona y controla e edificio, pa asina oficialmente desapropa e uzo di e edificio di BGD.

Director di DVG, Jerry Starring, a pidi e Gobierno anterior regularmente pa atende cu e problema aki sin ningun exito.

Estado di e edificio ta deplorabel. Mayoria di e kolomnan a cuminsa laga bai. Diferente parti di e edificio a cuminsa “brokkel af” y tambe tin molester di schimmel na diferente parti di e edificio, p’aden y p’afor.

E situacion ta sumamente peligroso y sigur ta haci daño na salud di esnan cu ta labora den e edificio aki.

Actualmente den e edificio aki tin 22 empleado cu ta di diferente departamentonan, manera Jeugd Gezondheidszorg, Jeugd Tandheelzorg y afdeling registratie.

Tambe tin algun empleadonan di SVB cu ta aloca den e mesun edificio.

Minister Dangui Oduber ta haciendo su maximo esfuerzo pa busca un lugar pa realoca tur e trahadornan aki mas pronto cu ta posibel.

E Gobierno aki a priminti di pone e ser humano central y esaki ta loke Minister Dangui Oduber ta bai cumpli cun’e.

Situacion di e ex edificio di BGD ta un otro ehempel di con e Gobierno di Mike Eman II a malgasta placa di pueblo y hiba prioridadnan robes.





# Minister Lampe hunto cu Director di DPS a duna presentacion na Comision Fiho di Enseñansa den Parlamento

**DIALUNA** 19 februari atardi, Minister dr. Armando Lampe a duna un presentacion na e comision fiho pa cu enseñansa di Parlamento di Aruba, cual ta wordo presidi door di sr. Ricardo Croes.

Pa e reunion aki, e Director suplente di DPS, sr. Kristof Veekmans, a duna un presentacion na unda cu e ta spli-ca den detaye encuanto e.o posicion huridico di maestronan, materialnan pa scol cu ta core tardansa grandi pa ricibi actualmente, kiko tur ta e ben-eficianan pa cu e independisacion di e scolnan publico.

Mester aña di cu sr. Veekmans ta un hurista specialisa pa cu enseñansa, y su persona mes ta para totalmente tras di e independisacion aki.

Durante su presentacion, el a splica claramente cu despues di finalisa e trayectoria di independisacion, e lo ta beneficioso pa su coleganan den enseñansa publico.

Independisacion lo trece mas libertad den enseñansa, lo duna mas espacio riba con pa ehecuta locual Gobierno kier. Actualmente e libertad ta suma-mente limita.

## Actualmente

Actualmente tin hopi limitacion fi-nanciero, companianan no kier pago despues di 90 dia, tampoco ta haya e mihor oferta door di e motibo aki di pago laat. Esaki lo pasa pa pasado cu independisacion.

Schoolbestuur no por spaar tam-po riba termino largo na momento di p.e construccion di ampliacion di

edificionan.

Decisionnan cu mester wordo tuma actualmente ta lento door di buro-cracia, no tin posibilidad pa delega responsabilidad.

DPS no ta responsabel final pa cali-dad di enseñansa sino na nivel polit-ico, p'ese y tin demasiado metemento di politica riba operacionnan diario di scolnan.

Ta carece di perspectiva LT door di limitacion di Schoolbestuur profec-sional.

## Den futuro

Independisacion na un forma di fun-dacion ta e mihor forma huridico.

Lo sirbi como modelo pa otro funda-cionnan di scol. Lo tin mas confiabi-lidad, carga responsabilidad, 'checks and balances', lo tin un caracter hab-ri den enseñansa y gobernacion.

Posicion hurico di esnan involvi lo no bay atras, al contrario.

Bezoldiging di docente y demas personal lo core identico cu di otro scolnan similar. (Bezoldigingsregeling 1986 en bezoldiging LB onderwi-jzendpersoneel; den futuro "Functie-huis").

Nombracion di docente y demas personal segun acta di nombracion "vaste dienst" identico na MB vaste dienst.

Den e parti disciplinario, LMA ta aplicabel tambe pa esnan "gelijk-gesteld" via contract.

Tin mas posibilidad di proteccion via comision di beroep, cu pa motibo di imparcialidad ta duna mayor protec-

cion na personal.

Pa crea Carriere actualmente no ta posibel ya cu personal den enseñansa publico no por pasa pa otro departa-mentonan gubernamental: loke con-oce awor como "ontslag bij MB en benoeming LB".

Door di independisacion y yegada di "functiehuis" lo tin mas coperacion cu Schoolbestuur y mas movilidad. Como tambe simplificacion adminis-trativo.

## Statuto Studierende

Caracter habri di e fundacion ta for-ma parti integral di su metanan co-munitario y derecho di existencia. E principionan aki ta ancla den su fun-cionamento. Derecho riba Enseñansa ta keda Garantisa!

## Conclusion

Independisacion ta mihor pa Ense-ñansa Publico (mas oportunidad den su capacidad pleno di maneho). In-dependisacion ta mihor pa docen-tenan y demas personal.

Acceso pa studiantenan ta keda mes-cos.

Na final tur Parlamentario presente di tur fraccion huraamenta pa regla di bon conducta cu lo hiba semper e berdad nan dilanti a keda satisfecho cu e presentacion.

Despues cu Minister Lampe a con-testa tur pregunta, a palabra cu lo por mand'e ainda tur pregunta cu a keda colga y cu sigur su persona, lo sa di duna nan contesta tambe.



# Turistanan a celebra Valentine's Day na Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas

**DIA** 14 di Februari tabata Valentine's Day y e turistanan a celebra esaki den restaurantnan di Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas. Tur hende a disfruta di e celebracion cu nan a ricibi for di Riu Hotels & Resorts.

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas tabatin nan Valentine's Day Themed Buffet den restaurant Don Nicolas y Atlantis, unda cu tabatin angelnan y Cupido. E Cupido y angelnan tabata duna e turistanan bon bini y na entrada tabata duna e turistanan un welcome drink. Alabes e angelnan cu tabata para na e entrada di e restaurant tabata duna e cabayeronan un renchi pa asina nan por a duna nan distinguido esposa y bisa algo bunita na nan pareha. Cada turista a ricibi for di Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas un rosa riba e dia aki. Pa tin como recuerdo di a celebra Valentine's Day na Riu Palace Aruba parehanan por a saca potret na e photo frame, mientras na Riu Palace Antillas e parehanan tabata saca potret na e bunita forma di curason. Nan a disfruta di e delicioso cuminda prepara p'e chefnan di Riu Palace Aruba pero tambe

a disfruta di e saxofonista, kende tabata toca diferente cantica suave.

E turistanan a keda masha contento di a celebra nan Valentine's Day na Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas, unda cu nan a disfruta di e anochi. E anochi aki ambos restaurant tabata yen y tur a gradici Riu Hotels & Resorts p'e anochi magico aki.

## Riu

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "All Inclusive". Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace



Aruba na aña 2007. Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014. Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25

mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla. Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.



## Celebrando 70 aña di trabao di 3 empleado na ATCO Concrete



**METACORP** hunto cu su subsidiario ATCO Concrete Products situa na Barcadera a celebra añanan di servicio di 3 empleado, kendenan hunto a alcanza 70 aña di servicio. Tur 3 empleado ta traha pa ATCO Concrete, nan ta Cesar Correa y Jorge Pantoja di 25 aña di servicio respectivo y Antonio Henriquez di 20 aña di servicio. En connexcion cu esaki Managers Robby Fingal y Jose Wermet a hiba palabra y conta un poco di nan historia.

Cesar Correa a cumpli 25 aña den servicio cu ATCO Concrete Products. Cesar a cuminsa traha cu Delta Contractor, unda el a traha na Concord Hotel y despues riba e pista di aeropuerto. Ora cu trabao na aeropuerto termina el a bai traha cu negoshi di scrap den refineria, na momento cu tabata intersa pa desmantela e refineria. Asina aki Cesar a bin den contacto cu supervisor Robby Fingal y a traha cun'e pa hopi aña. Cesar a cambia di departamento y asina bai traha den garashi di ATCO pa un temporada. Aki el a bin traha cu e

diferente equiponan, Cesar a siña opera truck door di cada bes staciona y saca trucknan for di garashi.

Na 1999 Cesar Correa a bai traha cu ATCO Concrete y asina el a bira chauffeur di e truck cu ta entrega bloki. Richard de Veer, Acting Managing Director di ATCO Concrete Products, a felicite y alavez gradicie pa su añanan di servicio y sperando di por conta cu Cesar hopi aña mas. Cesar Correa a expresa cu e lo sigi haci su maximo esfuerzo den su trabou y e ta gradici e compania di a dune e oportunidad di forma parti di e famia di MetaCorp. El a felicita su coleganan cu tambe ta cumpli nan aniversario.

Jorge Pantoja a cuminsa traha 26 aña pasa cu Delta Contractor y despues di 1 aña el a drenta den servicio fiho cu ATCO. Durante añanan el a traha riba diferente proyecto, entre otro Renaissance Island, na Spaanslagoen y despues el a bai traha den garashi di ATCO. Jorge Pantoja a haci diferente trabou na ATCO y a crece den su trabou. Na aña 2000 el a bai traha na planta unda cu el a cuminsa como

chauffeur y helper. Despues di algun cambio na ATCO Aruba, ATCO Concrete tabatin mester di chauffeur. Asina aki Jorge a bira chauffeur di mixer pa ATCO Concrete. Jorge a expresa di ta contento cu su 25 aña di servicio y ta gradici Dios pa esaki. Tambe el a gradici tur su coleganan y hefenan pa e pasenshi cu nan tin.

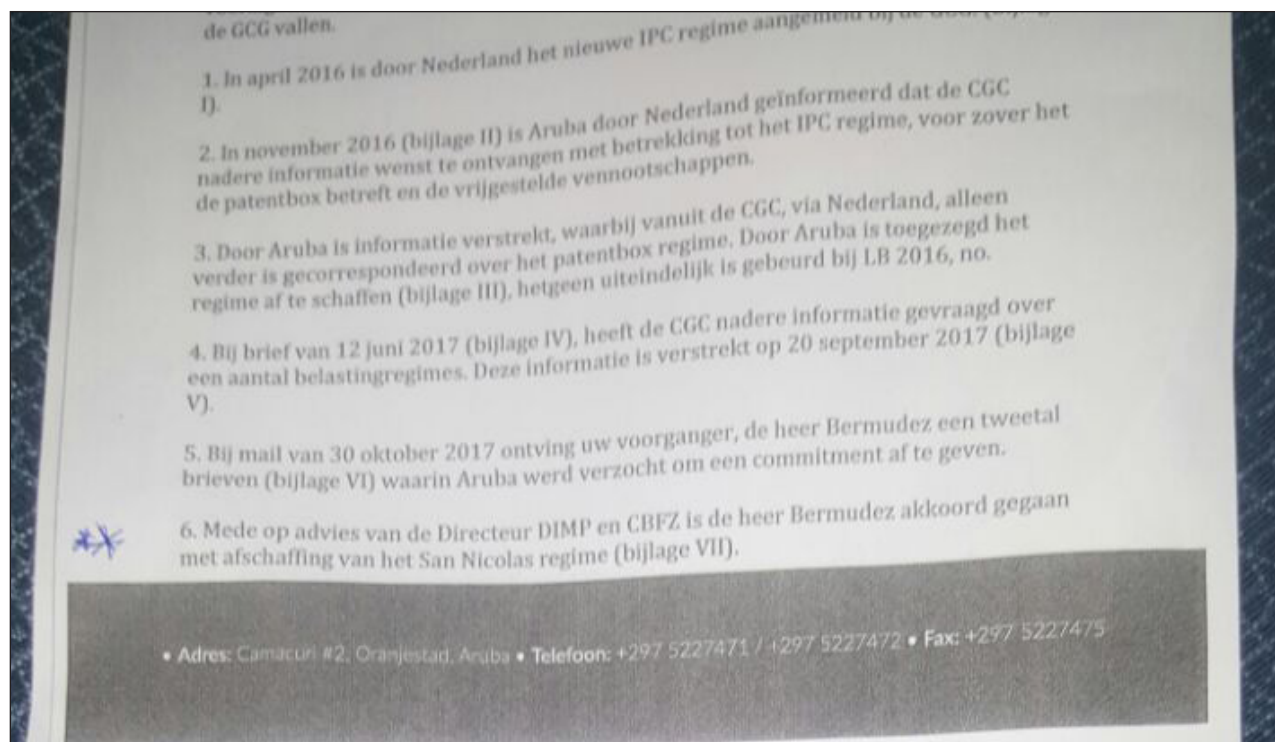
Tambe ATCO Concrete tin e orguyo di tin Antonio Henriquez, kende ta un di e poco operadornan cu ta haci diferente trabao. Antonio Henriquez a gradici Dios pa por forma parti di e compania pa 20 aña y tambe a gradici su coleganan. El a bisa e empleadonan nobo tin hopi cos cu nan tin di siña di e compania y tur esaki ta beneficioso pa nan. El a gradici famia de Veer y tur empleado cu e la traha den transcurso di aña cu nan den MetaCorp, pasobra nan a dun'e apoyo den temponan bon y malo.

Coleganan y famia a bini hunto pa asina celebra e añanan di servicio di e empleadonan aki. Gerencia ta gradici nan pa tur nan dedicacion den nan trabou.



Alan Howell:

## “No haci wega cu mi hendenan di San Nicolas, nos no ta bobo”



“NA momento cu hendenan mishi cu mi hendenan y particularmente di San Nicolas, nos ta haci nos investigacionnan manera debe ser, pasobra politica bieu mester pasa pa pasado”, asina aki Alan Howell miembro di Fraccion di POR den Parlamento a inicia e conferencia di prensa di su fraccion.

E ta referi aki na e acusacion di fraccion y partido AVP cu ta indica cu gobierno actual ta contra San Nicolas door cu a stop e incentivo fiscal pa inverti pariba di brug. E ta considera cu oposicion mester compronde cu awo tin un Parlamento nobo y e forma di bin cu storianan manera Caperucita Roja mester pasa pa pasado.

Howell ta comenta cu aproximadamente 2 siman pasa Minister di Finanzas a bin dilanti y splica cu mester a kita e incentivonan fiscal cu gobierno anterior a bin cune pa e parti pariba di brug. E paso aki debi cu e ta bay en contra cu reglanan internacional. Si no a elimina e incentivonan aki Aruba lo por a bay riba lista preto. Pesey e ta bisa cu Minister Xiomara Ruiz-Maduro

ro a actua corectamente evitando asina cu nos isla por a wordo incorpora den e lista preto internacional.

Despues cu Minister di Finanzas a anuncia e paso aki, por a scucha oposicion ta reclama y haci politica bisando cu ta pasobra ta San Nicolas Gobierno ta mascra hendenan di pariba di brug. Despues di tanto reaccion muy especial di e habitantenan y comerciantenan di pariba di brug, Fraccion di POR a bay haci su huiswerk y investigacion y parlamentario Alan Howell a presenta e berdad y cu prueba.

El a bin dilanti cu un documento cu ta muestra cu ta precisamente ex minister di Finanzas, Angel Bermudez, ta esun cu a conseha y aproba pa elimina e incentivo fiscal aki. Den e conferencia di prensa el a presenta un documento di Coordinatie Bureau Fiscale Zaken (CBFZ) data 7 di februari 2018 cu ta indica cu for di 30 di october 2017 ex Minister Bermudez a duna instruccion pa elimina e incentivo aki mirando cu ya caba gobierno anterior a haya e indicacionnan cu si no kite Aruba lo ta den problema serio.

E documento ta bisa entre otro cu riba conseho di director di Departamento di Impuesto y CBFZ, Sr. Bermudez a bay di acuerdo cu eliminacion di e regimen di San Nicolas. Tambe ta bisa cu si Aruba no mas tarda cu 17 di november 2017 compromete su mes manera presenta pa CGC, Aruba lo wordo poni riba un lista preto. Pa evita esaki a manda un compromiso via mail cu ta bay di acuerdo, esaki a wordo haci door di e predecesor di e actual Minister di Finanzas.

Cu e documento aki Howell a desbarata tur e ponencianan di oposicion bisando cu ta gobierno nobo a ta contra San Nicolas. E decision a wordo tuma door di Gobierno di AVP y ehecuta door di Gabinete actual mirando cu tabatin un cambio di Gobierno y e ex minister no por a ehecute.

E mentiranan, e gañamento, e wega politico sushi di oposicion no ta bon pa pueblo, Alan Howell ta expresa. E ta considera cu mester cuminsa hiba un politica sincero, un politica caminda ta educa pueblo y no un politica unda ta purba manipula nos hendenan y kere cu nan ta bobo.

“Mi ta spera cu desde awe oposicion compronde cu tin hendenan nobo den Parlamento, cu tin sanger nobo den Parlamento cu kier hiba un politica nobo, cu kier hiba e pais aki dilanti y wega di politica di manipula mester caba. Tanten cu Alan Howell ta den Parlamento, tanten cu fraccion di POR ta den Parlamento, bo ta bay wordo desenmascara”, miembro di fraccion di POR a declara.

El a finalisa bisando cu ta importante pa hendenan di San Nicolas sa cu no tin wega cu nan, cu tanten cu e tey esaki no lo pasa. Gobierno ta mirando e diferente posibilidadnan cu por remplasa e incentivonan aki pa haci comercio na San Nicolas mas atractivo.



## Lotto Di Dia cu premio di 51.000 florin!

**RIBA** diasabra 10 di februari, Marianne K. a gana 51 mil florin! Diamars siman pasa e la pasa cobra su check ganado di Lotto Di Dia na oficina principal di Lotto, na Paardenbaastraat 10. Marianne a cumpra 4 combinacion di number pa e sorteo di Lotto Di

Dia, y e combinacion di number 01-08-14-17-22 a resulta esun ganado.

E ticket ganado a wordo bendi na Lucky Zacatecas y naturalmente cu e ganadora a keda masha contento cu e tremendo premio cu e la gana!

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wegá; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wegá di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente wegannan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.



E meta ta pa organisa inverti den deporte loteria, cambia bida local pa medio di di su hungadonan donacionnan na e y na mes momento comision di subsidio.

## Aplicacion nobo y practico riba website Papiamento.aw

**AWE**, riba Dia Internacional di Idioma Materno, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta introduci un instrumento nobo riba e website [www.papiamento.aw], un instrumento practico pa busca con pa skirbi un palabra na Papiamento den e ortografia di Aruba.

Ya pa basta aña caba tin un lista di palabra publica riba e website [papiamento.aw] cu e usuario por download den e formato di pdf. Mirando cu e lista aki ta wordo hopi uza, a crea un aplicacion nobo cu ta ofrece un forma mas practico pa busca palabra via e website.

Loke ta nobo ta cu awo bo por cuminsa type e palabra cu bo ta busca den un balki y e website mes ta muestra bo diferente palabra cu ta contene e letternan cu bo a type.

E aplicacion aki ta deriva di e lista di palabra skirbi segun e reglanan stipula den “Ortografia di Papiamento - version april 2009” y publica den e “Vocabulario Ortografico di Papiamento” (buki blauw).

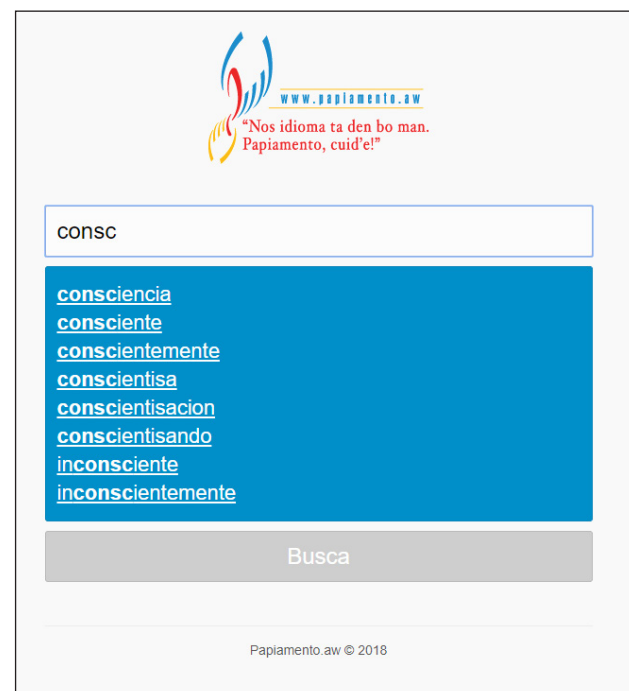
E “Vocabulario Ortografico di Papiamento” ta un lista cu ta contene mas cu 17.000 palabra. Meta di e publicacion ta pa yuda e usuario ora e kier sa con pa

skirbi palabra segun e ortografia di Aruba. E vocabulario ta inclui palabra cu ta wordo uza tur dia, pero tambe algun palabra di antaño, nomber di mata, pisca y algun nomber geografico. No mester considera e vocabulario aki como un lista completo di tur palabra na Papiamento. Den transcurso di tempo e lista lo sigui crece.

Como base a haci uzo di un lista di palabra compila pa Mario Dijkhoff (d.f.m.). Un grupo di trabou di Departamento di Enseñansa Aruba, incluyendo algun miembro di otro departamento, a haci e trabou di evalua cua palabra ta forma parti di e lista aki y a pone e palabranan den e forma ortografico corecto. Un grupo di trabou mas chikito a traha riba e redaccion final. A base di comentario cu a drenta, a haci algun adaptacion na e lista, cu ta encera ampliacion y algun coreccion.

E lista aki awo ta completamente incorpora den un aplicacion nobo riba e website.

E aplicacion aki a keda crea y implementa gratuitamente pa Sr. Dwayne Heronimo di e compania local Orbitalnets, cual compania ta facilita e administracion tecnico di e website [Papiamento.



aw] ya pa hopi aña.

E aplicacion aki sigur lo cumpli cu un demanda grandi, no solamente di parti di e campo di enseñansa, sino tambe di parti di pueblo di Aruba en general. Cu e aplicacion aki e uzadonan di Papiamento skirbi tin un instrumento practico cu nan por haci uzo di dje tur dia. Desde awe 21 di februari 2018 e aplicacion aki ta obtenibel via e website [papiamento.aw].

Ta e intencion di Gobierno di Aruba hunto cu e compania Setar NV pa den futuro crea tambe un “mobile app” pa autocoregi Papiamento den celular.

Pa mas informacion por acudi na e website [papiamento.aw] y por sigui e desaroyonan a traves di Twitter y Facebook @PapiamentoAruba.



# Recordando Primo Ernesto “Netto Kowloon” Arends

Skirbi pa Clyde Harms



**POSIBELMENTE** pasobra ami a biba afo pa hopi aña, mi no tabatin un amistad estrecho manera mi rumannan tabatin cu nos primo Netto, pero mi aprecio y afecto p’e no tabata menos.

Despues cu Netto a caba na Arubaanse Technische School (ATS) el a bay traha cu “plantsoenering” caminda el a bira conoci pa tur e landscaping cu e grupo a haci na tur parti di Aruba. Na 1975 Netto a habri su Kowloon Restaurant den Emmastraat cerca e cas di Ma Sira caminda e tabata biba. Trahando duro y maneniendo standardnan halto di calidad, smaak y limpieza, Netto a logra haci Kowloon un di restaurantnan Chines mas popular na Aruba.

Mi por conta hopi anecdota di Netto, pero awe mi kier skirbi tocante Netto su admiracion pa nos musica crioyo y su compositor y interpretenan. Dos aña pasa, y Netto y Michael Kuiperi, bon amigo y ferviente fanatico di e musica di Rudy Plaate y Norman Moron a dicidi di organiza un concierto pa duna homenahe na e compositor y e pianista. Den e Proyecto aki nan a haya hopi ayudo di Percy Jeandor pero na dado momento Netto a pidi mi join e proyecto pa yuda



SV CARIBE na apertura di e prome ASU Olimpiade



cu publicidad. Como fanatico di e dos musiconan, ami cu gusto a complace Netto.

Mi a admira Netto pa su honestidad y su disponibilidad pa yuda caminda e por, y pesey pa ami tabata un placer traha cu Netto y su ekipo pa haci e homenahe un exito. Y un exito grandi el a resulta. A haya cooperacion di artistanan Arubiano manera Robert Thiel, Doedel Sofia, Albert Croes, Rachel Kraaivanger, Etty Toppenberg y varios otro. Den sala cu tabata completamente sold out, por a mira e.o. Padu del Caribe, ex gobernador Olindo Koolman y su simpatico señora Dora.

Na final di e homenahe, Señor Dum-

fries, Director di Departamento di Cultura, na nomber di Minister di Cultura, a otorga plakkaat di reconocimiento na Michael y Netto kendenan a tuma e iniciativa ( y e riesgo financiero) di organiza e concierto di homenahe y Persey cu a traha duro pa realisa e concierto.

Asina mi kier recorda primo Netto, no cu anecdota di hopi tempo pasa, pero como co-organisador di e homenahe asina exitoso.

E siman aki, Aruba lo despidi di otro gran Arubiano. Paz na su restonan. Forza na su Ludmila, Tir Zah, Lisandra y demas famia.



Parlamentario Endy Croes di MEP:

## “Proyecto Hospital cu mester a costa 252 miyon florin, awe ta costa pueblo 360 miyon florin”



miyon extra y asina tin un cantidad di cambianan mas cu nan a trece na caminda cu ta suma den total na 107 miyon florin extra. Pues un proyecto cu mester a costa 252 miyon florin inicialmente, awe ta costa e pueblo aki 360 miyon florin y pueblo y e futuro generacionnan tin cu bay paga esaki, esta 30 miyon florin pa aña y durante 29 aña largo.

Ademas mester constata cu na boeteclausule so nos ta bay paga 15 miyon florin pa un proyecto cu tin 10 luna di retraso y cual lo termina na mei 2019.

Segun e parlamentario, awor ta asina leu cu un comision a ser institui cu ta bay investiga entrante otro siman e proyecto aki y ya a manda e señal pa e minister encarga cu esey ta e deseo di parlamento y cu tin un acuerdo caba riba esaki. Tin por ehempel un gipsmaster cu ta ruman di un parlamentario ta encarga cu e proyecto di hospital di e magnitud aki. Algo asina no mag di sosode mas pasobra esaki ta e Aruba cu AVP a laga atras.

**DEN** e conferencia di prensa di dialuna ultimo, Parlamentario Endy Croes a elabora tambe riba e proyecto di Hospital.

No tin duda cu cos no a bay bon den e proyecto aki, caminda construccion di e hospital inicialmente lo a costa 252 miyon florin y esaki segun un rapport di AIB di 31 di januari 2018.

Ta asina cu esun cu a gana e bid ta esun cu a bid mas halto y esun cu tin mucho mas experiencia y cu a bid bastante mas abao no gana e bid. Den esun cu a perde e bid no tabata tin extrawerk. Esun cu a gana e bid, esey si a keda habri. Awor un y tur por mira e extra werk: Operating room 27 miyon extra, Intensive Care Unit 26 miyon extra, Micro Biology Lab 3



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**





# Deporte



Fundacion Lotto pa Deporte tin tur deporte na curason

## Un total di 21 team ta participa den campeonato di basketball



E campeonato di Aruba Basketball Bond a inicia diabierna na Centro Deportivo Betico Croes cu un apertura, mientras diasabra na Club Estrella a tuma luga e prome weganan di e campeonato. Fundacion Lotto pa Deporte tabata presente pa mira e prome weganan y tabata orguyoso di esaki.

Director di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet, tabata na Club Estrella unda el a presencia e torneo di basketball. Fundacion Lotto pa Deporte tabata presente pa asina apoya e deporte.

El a expresa cu den pasado nan a yuda SV Estrella cu cierto proyectonan y e fundacion t'ey pa tur deporte. Lotto tin deporte na curason y deporte ta bon p'e formacion hunto cu educacion. "Mi ta hopi contento pa t'ey na Club Estrella", asina Di-Stefano Wernet a expresa.

Valeska Milton, President di Aruba Basketball Bond, a expresa cu e idea ta pa durante e campeonato tin otro torneo den dje al estilo campeonatonan di Merca. E torneonan aki lo bay conta tambe p'e campeonato cu ta andando. E campeonato di basketball lo termina te cu final di luna di



Mei.

Durante e campeonato aki ta conta cu 21 team di 5 diferente club. E categorianan di division mini, pasarela, cadet, junioren y seniorenan cual ta A-klas. Den e categoria di mini tin e combinacion di mucha muhe y homber, cual e categoria aki ta te cu 12 aña. Valeska Milton a expresa cu nan ta purbando di mira ki pa haci, pasobra pasarela ta pa muchanan di 13-14 aña y awendia e edad di muchanan muhe di 14 ta un tiki fastioso. Pa esaki e federacion ta purbando di laga

nan hunto cu mucha homber, di cual nan ta mirando pa engrandecé basketball pa muchanan muhe.

Federacion di basketball ta invita comunidad di Aruba pa mira e weganan di basketball, cu ta tuma luga riba diabierna, diasabra y diaranson. E weganan lo tuma mayor parti na Centro Deportivo Betico Croes, mientras cu e otro torneonan manera esun di e fin di siman aki, lo tuma luga na Club Estrella. Pa luna di Maart lo tin un torneo y esaki lo tuma luga na Aruba Jrs.





## Deporte

### Asociacion di Baseball a presenta plan strategico na Lotto

**FUNDACION** Lotto pa Deporte (FLpD) a ricibi bishita di Sherwin Howel, Presidente di Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA), cual encuentro tabata uno ameno.

Sherwin Howel a bira Presidente di directiva di ABBA 2 aña pasa, e y su team ta trahando riba baseball pasobra e ta un di e deportenan mas grandi na Aruba. Den baseball tin mas di 3 mil atleta ta practica e deporte aki, tanto local como internacional.

Na momento cu e directiva nobo a tuma over e bond, nan a topa cu yen di problema di cual nan a dicidi di skirbi esakinan riba borchí. Pero na dado momento nan a realisa cu nan no por soluciona tur problema, di cual nan mester cuminsa soluciona nan l pa l pa asina yega na algo.

Asina aki nan a cuminsa structura bek e reglanan di cas, cual tabata data di aña 1956 unda cu nan a drecha esaki. Un cambio cu nan a haci ta ora cu cuminsa cu un campeonato, ta termina esakinan. Sherwin Howel a expresa cu tabatin hopi critica riba esaki.

ABBA a cuminsa cu un programa di team nacional, unda cu nan a haci un sondeo di dicon e nivel di baseball di Aruba a baha. Hende ta perde interes despues di a haci 15 aña y a haci e sondeo aki pa mira dicon nan ta perde interes despues di haci 15 aña. Tur hende kier bira e siguiente Xander Bogaerts, unda cu tur ta hunga competitivamente y hopi serio te ora cu nan yega e edad di 15 aña. Pero



na momento cu nan mira cu nan no ta haya un contract profesional, e interes ta cay. Esaki ta bin pa motibo cu no tin nada mas pa nan pa sigui bay padilanti den deporte.

E federacion a musta Fundacion Lotto pa Deporte nan plan cu nan a hinc den otro pa mantene interesante p'e muchanan. "Esaki ta e edad unda nos no por perde e muchanan", el a expresa. Hopi hende ta papia unda cu ta tende den comunidad di problemanan di sociedad, problemanan cu hobennan, pero kico tin p'e hobennan. Baseball ta un deporte ta un actividad extra despues di scol unda cu por practica esaki seriamente y mantene e muchanan den linea, unda dia di mañan por crea lidernan den comunidad.

E aña aki e federacion a bin cu un plan strategico pa 2018 te cu 2022, cual ta cubri e partinan di desaroyo administrativo, desaroyo general, desaroyo di hobennan, desaroyo di

hungadonan elite, desaroyo tecnico, desaroyo di lidernan, di recursonan humano, marketing y comunicacion, "governance", financia y operacional. Pa 60 aña di existencia di ABBA, e ta un federacion cu a percura pa tin campeonato di baseball y nunca nan a desaroya tur punto.

El a splica Fundacion Lotto pa Deporte cu si nan sigui haci solamente campeonatonan di baseball, esaki lo cay den decadencia. P'e motibo aki nan ta trahando riba e parti operacional di tur liga cual ta forma parti di l di e 9 puntonan cu nan tin. Tur tarea cu nan tin den e plan strategico ta pa sigura cu deporte di baseball por sigui progresa riba un nivel hopi mas halto y pa asina Aruba por ta hopi competitivo den region.

Director di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet, tabata contento di por a scucha tur e planan di ABBA. El a felicita ABBA p'e trabounan cu nan ta bin ta haciendo.



# Deporte



Despues di a gana e TK5 Surnam

## Lotto di Aruba a yama atletanan di taekwondo bon bini



E aña aki Brazil Taekwondo Stichting y Taekwondo Impact cu ta scol di Monica Pimentel a participa den competencia di taekwondo na Surnam, unda cu nan a gana e campeonato. Fundacion Lotto pa Deporte a topa cu e atletanan di taekwondo, kendenan a regresa orguyoso cu nan logro den e categoria di junioren.

Presidente di Fundacion Lotto pa Deporte, Di-Stefano Wernet, a duna e atletanan un bon bini, kendenan ta atletanan hoben y a sa di score grandi na Surnam. Pa Fundacion Lotto pa Deporte e ta un orguyo y un branding personal pa nan pero pa Aruba tambe. Lotto semper t'ey pa yuda e deporte di taekwondo, cual ta un deporte cu ta duna disciplina, respet, perseverancia, sacrificio y e ta bon pa formacion di hende.

Tambe e fundacion a duna pabien na e mayornan di e muchanan pa curasha nan sigui haci deporte, pabien na dirigente, presidente di e bond y tur club, refereenan. Fundacion Lotto pa

Deporte a reconoce e atletanan, pasobra nan a logra algo grandi pa Aruba y a desea nan hopi exito.

Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting tabata contento di e ricibimiento di Fundacion Lotto pa Deporte. Esaki ta di 7 biaha cu nan ta gana e TK5 di Surnam, cual 5 biaha nan a gana den e categoria infantil y 2 biaha cu e team hubenil. Awo nan lo prepara nan mes p'e competencia cu lo tuma luga na Corsou den luna di November.

E muchanan a haci nan esfuerso durante e competencia. Cada bes cu nan bringa internacionalmente, nan ta un stap mas cerca na un medaya cu semper tur hende ta pensa riba dje. E biaha aki Surnam a bin hopi mas fuerte unda cu nan a pone e miho cadetnan den infantil y den junior tambe. E muchanan a train duro pa asina nan por a bay cu e titulonnan. Brazil Taekwondo Stichting a gradici e mayornan cu ta sostene e muchanan, Fundacion Lotto pa Deporte y Aruba Taekwondo Bond cu tambe ta

sostene e deporte.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond, Dr. Guaicaipuro Jimenez, tambe tabata presente pa duna e atletanan bon bini. Tur aña e atletanan aki ta bini hunto y forma un team pa representa Aruba den e TK5 Surnam. “Nos ta custumbra cu cada biaha nan bin, nan ta bin cu un trofeo. Esaki ta un recompensa pa nos como dirigente den federacion di taekwondo”, el a expresa orguyosamente.

Atleta di taekwondo Záhyon Klabér a expresa cu e competencia na Surnam tabata uno fantastico. Nan a gana tur dos contrincante di Surnam, di cual esaki ta di 7 biaha nan ta treciendo e trofeo Aruba. E team infantil a trece 5 trofeo, mientras cu e team hubenil a trece 2 biaha y no a perde niun pelea. Awo Záhyon Klabér ta sali di e team junioren pa asina bay senior y el a expresa cu den e categoria aki lo tin un luga habri pa un otro atleta di taekwondo.





## Deporte

# Reunion di coredornan na Palo Marga

**THE** Revival of Palo Marga 2 ta sigui traha intensivamente riba nan calendario pa loke ta bay bira aña 2018.

E siman aki nan ta asina leu cu nan lo ta teniendo un drivers meeting na pista di Palo Marga mes. Pa es motibo kier invita tur drivers pa ta presente Diahuebs awor 22 di Febru-



ari pa 8or di anochi na pista. Puntonan riba agenda pa atende ta: Eventonan di Street Legal 2018 (cual ta cuminsando otro siman dia 3 di Maart), Point Series

2018 pa e vehiculonan di Street Legal y tambe lo elabora riba e careda grandi International pa celebra e 35 aña cual ta programa pa dianan 24, 25, 26, 27 y 28

di April proximo.

Pues esaki ta e oportunidad pa abo como coredor por ta presenta pa scucha y haci bo preguntanan directamente pa bo ta bon informa. Pues

un boca bisa otro Diahuebs awor 22 di Februari pa 8or di anochi lo tin un drivers meeting yama pa The Revival of Palo Marga 2 na pista di Palo Marga.

## Crossfit Eximious 462 ta conta cu sosten di Aruba Bank pa e CrossFit Open 2018

**AÑA** pasa na December Crossfit Eximious 462 a habri su portanan. E deporte di Crossfit ta birando mas popular ariba nos isla.

E aña aki Crossfit Eximious 462 lo participa den e Crossfit Open 2018 y nan a acerca Aruba Bank pa ta un partner. Aruba Bank ta sostiene deporte, pa es motibo aki a dicidi pa duna Crossfit Eximious 462 e sosten necesario.

E deporte di Crossfit a bira un trend riba nos isla, na unda por mira atletanan di tur edad ta participa na e diferente box nan di Crossfit ariba nos isla. Varios empleado di Aruba Bank tambe ta practica e deporte aki.

Tur aña e Crossfit Open ta un forma pa bo por qualifica ariba nivel internacional den e deporte di Crossfit. E CrossFit Open Internacio-



nalmente ta cuminsa dia 22 di Februari y lo dura 5 siman cual lo termina dia 26 di Maart. Crossfit Eximious 462 lo tene e competencia aki unda atletanan lo mester completa e workout di 5 siman

largo, despues ta sigui na entrega nan score nan, pa asina por wordo registra riba e ranking internacional. Na final di e Crossfit Open, e atletanan mas fit lo pasa p'e siguiente etapa.

Aruba Bank ta orguyoso di por aporta den deporte y yuda atletanan sigui crece. Aruba Bank ta desea Crossfit Eximious 462 exito cu e competencia di Crossfit Open 2018.



# Deporte

## Biba lekker a pone snor pasa malo!!



**KUDAWECHA** Square Garden – Si shonnan, aña nobo Chines, aña di cacho, a habri y diasabra anochi e cachonan a ladra razo razo den vecindario di Kudawecha ora cu Team Snor a enfrenta Team Biba Lekker den e unico Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant! Ya for di 8’or di anochi e arena tabata rand rand di fanatico y participante, y e atmosfera tabata alegre y alabes tenso yena di expectativa pa locual tabata priminti un “clash” entre dos team grandi den e unico luga na mundo caminda domino ta tene man cu filosofia, medicina alternativa, y supersticion!

Bo tabata sa cu si bo sali cu 6-y-5, bo mester “pa ley” tin un-y-blanco den bo man si no bo ta perde bo salida? Bo sa cu prome cu wega start bo anhela p’e premio fantastico di Old Parr, ya bo a mara bo mes, bo team, y ken sa cuanto generacion den futuro? No? Wel shonnan lo bo keda babuca cuanto teoria di “relatividad” ta core rond den mundo di domino! Aki nos ta papia di “quantum dominotics”! Un otro cos cu a capta atencion ta e “cozy corner” na bar caminda specialmente den e “after tournament party”, hopi topiconan inte-

resante den bida masculino ta wordo analisa, filosofia, y remedia cu productonan ban bisa...”onorthodox”! E topico central e biaha aki ta un tema cu logicamente ta masha popular den un luga frecuente pa clientenan masculino di “edad avansa”, y shonnan, ta cu asombro total por a tende un avalancha di recomendacionnan di remedinan alternativa, di tera, y homeopatico! Bo tabata sa cu si bo bebe thee di rais di palo di luz, of batido di casca di patia, of sopi di pecho di sangura, of azeta di korki, tur problemanan cu e holoshi pega na 6’or y mei ta algo di pasado? Wel shonnan keda pendiente pasobra ta hopi secreto mas tin den e fascinante (baho) mundo di domino!

Biniendo back na nos “clash” di e anochi aki, Team Snor despues di un tremendo bataya ta dren-ta half time cu bentaha minimo di 11-10!! Fanaticada tabata sinti caba cu e atmosfera ta yena cu tension y emocion, y mientras un y tur tabata gosando y participante p’e sensacional premionan cortesia di Romar Trading y Old Parr, varios integrante di ambos team tabata grawata cabes pensando kico ta bay ta e “next step”!



E segundo tanda ta cuminsa y cos ta bay un pa mi, un p’e! Wega duro y grandi shonnan, pero den ultimo bocht di e careda, den e last lap, despues cu ambos team a yega 15, por a sinti cu poco poco Snor ta slip lagando e wega bay foi man! Criticanan ta cay cu Snor ta perdiendo e bataya cu su “Messi” sinta na banki! Pa ora cu “Messi” wordo yama pa bay guera, cu dificultad esaki ta gatia bay mesa y ta yega net na

tempo pa wak e baca hala su ultimo rosea! Team Biba Lekker ta triunfa cu score di 21 - 16!! Lo tin algo di berdad den e creencia cu pidi premio prome cu wega ta maldiciona team?? Ken sa, por bien ta, en todo caso e biaha aki “kere den webo di gay” a sali gana cu score di 1 - 0! Shonnan keda pendiente p’e sambombaso di 18 di maart n’e unico Domino Square Garden na mundo, 99 Bar & Restaurant na Kudawecha!





## KONSIERTO KARITATIVO 2 GETHER WE R 1: DUNANDO UN MAN NA SKOL "SISTER MARIE LAURENSE" DI ST. MAARTEN

**DJASABRA** awó dia 24 di februari, C.Y.M.F. i Zona Kultural Kòrsou lo ta amfritrion di un tremendo konsierto pa rekouda fondo pa un bon kousa: Sister Marie Laurence School, na Middle Region St. Maarten. Toni Worrell lo ta riba tarima huntu ku un elenko sumamente interesante di artista: artistanan di konosí, talentonan nobo, pero tambe studiantenan di diferente skol, entre kua Kolegio Alejandro Paula.

Despues ku St. Maarten a keda asotá pa orkan Irma aña pasá, tabatin hopi atenshon pa e hermana isla aki. Pero segun tempu ta bai, ta manera nos tur ta spera ku e problemanan a keda resolvé mágikamente!

Via kontaktonan ku diferente hende na St. Maarten Toni Worrell a bin komprondé ku voral sierto skolnan ta den gran nesesidat. Toni a haña riba su kurason pa mobilisá algun artista, grupo i instansia pa organisá un konsierto pa St. Maarten i asina rekouda fondo pa e skolnan aki. Entre esnan ku a duna un man pa realisá e konsierto aki ta: C.Y.M.F. e skol di



musika di Toni, Zona Kultural Korsou, Tramm Imaging i Konseho di alumnonan di Kolegio Alejandro Paula. P'esei Pueblo di Kòrsou, no keda atras! Bin sostené e esfuersonan aki ku bo presensia i gosa alabes di tremendo entretenimiento musikal. Den esfera di e kousa, diferente artista lo deleitabu ku músika ku mensahenan positivo: gòspel i tambe otro géneronan ku nos tur gusta tende. Lo bai ta un anochi sumamente plasent

tero.

E konsierto aki lo tuma lugá djasabra 24 di februari i lo kosta f 30,-. Nos ta spera bo apoyo en grande!! Bin gosa di un show magnífiko, den bon ambiente pa solamente f 30,- i sostené hubentut di St, Maarten.

Bèl pa bo karchi awe mes: 5282405, 6776497 o 4653582 i kumpra bo karchi pa djasabra awor. Kòrda: 2gether we are 1. Nos duna un man awe, Nos lo haña bek ora nos mester.

## Kaso di Lionel Balentina pa eksportá droga posponé pa otro fecha

**WILLEMSTAD** - Motibunan finansiero pèrtá a pone Lionel Balentina kai den e problema di purba eksportá droga. Ta trata aki di 13765 gram di kokaina dia 6 di yùni 2017.

E akusado tabatin pa su defensa hurídiko abogado señora Paula Jansen, pero komo ku ta trata aki di un persona ku pa promé biaha ta hañ'é den man di hustisia, a bai di akuerdo pa pidi un rapòrt di Re-classering promé.

Ta ferwagt ku e rapòrt ei lo duna un bista mas amplio di e sirkunstansia personal di Lionel Balentina di manera ku wes por tuma un desishon mas adaptá na e sirkunstansia di e akusado. Tratamentu di e kaso a keda pa kontinuá dia 25 di yùni binidero.





## University of Curacao a perde akreditashon

WILLEMSTAD - Señor Haime Cordoba a hasi pregunta tokante di akreditashon di University of Curaçao na minister di edukashon Marilyn Alcalá-Wallé. Alcalá-Wallé a falta rèspèt na parlamento dor di permití rector kontesta sr. Haime Cordoba no korrektu i no kompleto riba di akreditashon di UoC. UoC a pèrdè aña pasá varios akreditashon i lo pèrde e aña aki varios akreditashon tambe.

E masternan di Fakultat Sosial i Ekonómiko no tin akreditashon di Nederlandse-Vlaamse Accreditatie-organisatie (NVAO). UoC ta ofresé e masternan huntu ku universidatnan di Hulanda. E akreditashon ku e universidat Hulandés tin, no ta valido pa Kòrsou.

UoC mester ta sinsero i bisa e studentenan ku masternan no tin akreditashon. UoC tin e obligashon di informá estudiante korektamente tokante e status di e akreditashon. Un estudiante ku wòrdu mal informá tokante e status di e akreditashon tin derechi di kibra su kontrakt di estudio i pidi su sèn bèk. E argumentu hurídiko ta “dwaling”.

E bacheloropleiding Fiscaal Recht en Economie (FRE) a pèrdè su akreditashon for di 2016. Estudiante di FRE ku terminá for di aña 2016 ta haña un diploma no akreditá, sin logo di NVAO.

E akreditashon di Bachelor of Business Administration (BBA) ta válido te dia 30 di òktober 2018. UoC a kuminsá un proseso pa alarga e akreditashon di e opleiding. E asina yama

“Toets Bestaande Opleiding”. Un aña promé ku e akreditashon terminá na UoC, NVAO ta bishitá e universidat pa evaluá kalidat di e enseñansa. NVAO ta kontrolá nivel di tésis, forma di duna lès, etc. E “Toets Bestaande Opleiding” pa Bachelor of Business Administration (BBA) a frakasá. NVAO no a duna konseho positivo pa alargá e akreditashon. UoC a skohe pa laga e opleiding muri. Studentenan ku terminá despues di 30 di òktober 2018 ta haña un diploma no akreditá, sin logo di NVAO ariba.

Despues di frakaso di e “Toets Bestaande Opleiding”, UoC a skohe pa traha un Bachelor of Business Administration nobo i hasi un petishon pa “Toets Nieuwe Opleiding”. Toets Nieuwe Opleiding ta un toets mas leve kaminda NVAO ta wak solamente e kuríkulo. No ta wak e kalidat di e enseñansa den e ultimo 6 añanan.

Wak den e database di NVAO pa mas informashon. Den e database bo por lesa te ki dia e akreditashon ta válido.

### Opleiding

Valides akreditashon

Bachelor Accountancy and Controlling 25 sep 2012 tot 24 sep 2018

Bachelor Bouwkunde

26 jun 2012 tot 25 jun 2018

Bachelor Business and Economics

25 sep 2012 tot 24 sep 2018

Bachelor Civiele techniek

26 jun 2012 tot 25 jun 2018

Bachelor Elektrische Systemen

12 dec 2011 tot 11 dec 2017

Bachelor ICT

12 dec 2011 tot 11 dec 2017

Bachelor Industriële Technologie

12 dec 2011 tot 11 dec 2017

Bachelor Recht (Rechten)

31 jan 2012 tot 30 jan 2018

Bachelor Tweedegraads lerarenopleiding Eng/ Ned/ Pap /SP

30 nov 2011 tot 29 nov 2017

Lerarenopleiding Funderend Onderwijs 16 apr 2012 tot 15 apr 2018

Master Accountancy

25 sep 2012 tot 24 sep 2018

Master Engels

16 apr 2012 tot 15 apr 2018

Master Nederlands/ Papiamentu

16 apr 2012 tot 15 apr 2018

Master Recht (Rechten)

31 jan 2012 tot 30 jan 2018

Master Spaans

16 apr 2012 tot 15 apr 2018

Alcala-Walle, rector de Lannoy i Wilfred Flocker voorzitter di Raad van Toezicht ta skonde informashon pa Señor Haime Cordoba. Esei ta un falta di respet pa parlamento.

Den nos guera ku minister Alcalá-Wallé nos kier informá komunidat di e skandalnan den mundo di enseñansa. Mester hasi un limpiesa den Ministerio di Edukashon. Staten, hasi algu i entregá moshon di deskonfiansa kontra minister di edukashon.

Minister-president Rhuggenaath: ki dia bo hasi algo?

Nos ta invitá Alcalá-Wallé pa entregá pa di 4 bia un keho pa smaad i laster kontra Javier Sylvania.





Pa ladron di dos lora eksepsional

# Kastigu di prizon di 15 luna di kua 5 kondishonal pa Roderick Jansen

**WILLEMSTAD** - Ayera korte di promé instansia a dikta sentensia den kaso di Roderick Jansen di 48 aña di edat, kende tabata akusá di vários akto kastigabel ku el a kometé. Pa kuminsá e ta akusá ku dia 29 di aprel 2017 el a hòrta 2 lora masha úniko mes na Moomba Beach.

Ta trata aki di animalnan eksótiko kostoso, masha skars mes den nan sorto i kasi imposibel pa bolbe alkan-sá riba suela di Kòrsou debí na lein-an di protekshon ku ta prohibí nan eksportashon.

Doño di e paranan aki ta hasi un yamada na un i tur ku di un of otro manera por mira e loranaki pa sea asina bon di tuma kontakto.

E loranaki hòrtá na Moomba Beach yama Donna i Paco i despues di e ladronisia kometé pa Jansen e bestian-aki a dispersé maneera eis ku dirti den solo!

Komo si fuera no ta basta, dia 12 di ougùstùs 2017 Roderick Jansen tabata metí den otro ladronisia, pero e biaha aki na e empresa Aldeasa Cura-cao N.V. Aki por papia di ladronisia di bòternan di bebida stèrki, repinan di chukulati, kartonnan di sigaria et-cetera.

Despues djei e akusado tabata parti di otro ladronisia kometé durante e mardugá di 31 di òktober pa 1 di

novèmber 2017, huntu ku mas perso-na for di un kònteiner ku ta pèrtenesé na Fraal Import en Export N.V.

Ta trata aki di 535 kaha di karton ku kada unu ta kontené 32 paki di soseishi di galiña di e marka Rockingham. Esanan ku a dreña e kònteiner a hasi uzo di un brander.

Di un di e akusashonnan wes a yega na e konklushon ku no por konsiderá Roderick Jansen kulpabel, pasobra ta un solo persona, esta un enfermeera a sirbi komo testigu, pa kolmo di kua su identidat no ta debidamente deskribí den e prosèsverbal, huntu ku e hecho ku outoridatnan no a yama e enfermerar aki pa nan skuché.

E akusado aki i su kómplise di fam Martina ta pretendé di a yega na e sitio i a haña e kouchi habrí kaba.

E argumentunan ku a bini riba mesa na opinion di wes no ta rechasá e po-nensia ku no ta e akusadonan Jansen i Martina a kibra i dreña den e kòn-teiner, komo tal nan ta sali liber di e akusashon pa falta di prueba.

Loke sí ta keda válido ta e akusashon ku polis a haña Roderick Jansen ku kosnan hòrtá den su poder.

Pa kuminsá a mira den kámara i por a identifiká klaramente e outo shinishi Honda Fit ku stürwil na man robes (left wheel -drive) ku ta pèrtenesé na

Jansen pasa riba e tereno.

Ademas a haña na su kas riba e adrès Galvanistraat 8, vários paki di e sos-èshi hòrtá.

Roderick Jansen ta un residivista, kende mirando su karchi di kastigu, klaramente tin un pasado ku hustisia. Wes pa e suseso aki a konden'é na 15 luna di prizon di kua 5 luna kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña.

Ademas e sentensia a enserá un daño i perwisio na e suma di 10.500 florin pa e 2 paranan eksótiko, esta e lor-anan ku el a hòrta i ku a keda probá ku ta e ta esun ku a kometé e akto aki i tambe na 50 florin ku ta balorá e kouchi ku e bestianan tabata aden.

Si Roderick Jansen no paga e suma menshoná, anto lo e mester sinta 85 dia èkstra den prizon. E hanskunnan ku el a bisti pa hòrta tambe a keda konfiská.

E bòternan di Vodka di marka Ketel One lo bai bèk pa su doño, Aldeasa Curacao N.V. Pero e kastigu pa Rod-erick Jansen, finalmente ta ménos di loke fiskal mr.

Out a pidi originalmente, pasobra e fiskal a demandá un kastigu di prizon di 24 luna di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, ki-tando e periodo den aresto preven-tivo.





Pionero di restourashon di monumentonan

# Premio Jackie Voges pa prestashon meritorio pa konservá monumento



**WILLEMSTAD** – ‘Stichting Monumentenzorg Curaçao’ a disidí pa introdusí e bi-anual ‘Ernest (Jackie) Voges Monument Award’ pa un organisashon òf persona ku di un forma ekstraordinario tabatin su mérito pa konservá monumento na Kòrsou. Otro aña, ora e fundashon ta selebrá su di 65 aniversario, lo otorgá e premio aki pa promé biaha.

Na aprel 1954 a lanta e fundashon partikular (‘Ngo’) pa kuido di monumento; pues, otro aña e ta eksistí 65 aña. Su meta primordial ta pa konservá i drecha monumento.

Pa esei e fundashon ta kumpra monumento ku ta den mal estado i ta restorá nan. Ku hür di e monumentonan restorá e fundashon despues por paga pa nan mantenshon.

Ademas e fundashon ta boga pa promové apresio pa nos monumentonan, e ta duna konseho riba tereno di restorashon i maneho di monumento, i e ta stimulá investigashon sientífiko di historia di Kòrsou, mas en partikular di su monumentonan.

## JACKIE VOGES

Durante 50 aña Mr. ing. Ernest ‘Jackie’ Voges tabata estrechamente envolví ku e fundashon. Na 1966 el a bira miembro di direktiva, di 1982-2003 el a fungi komo presidente, despues ela bira miembro ‘normal’ di direktiva atrobe i finalmente e tabata konsehero te ougùstùs 2016.

Bou di su guia a drecha un kantidat grandi di monumento na Kòrsou i asina a konservá nan pa komunidad. E fundashon a krese bira un organisashon profeshonal.

Pa tur loke señor Voges a nifiká pa konservashon di e herensia kultural na edifisio monumental di Kòrsou, dia 27 di yanüari e aña aki Direktiva i Hunta di Komisario di Stichting Monumentenzorg Curaçao a disidí pa introdusí un premio di monumento ku ta karga su nòmber, tambe komo muestra di apresio p’e i su esfuersonan.

E ‘Ernest (Jackie) Voges Monument Award’ lo bai pa un persona òf organisashon ku a presta di forma ekstraordinario riba tereno di konservashon di monumento na Kòrsou.

Un hurado independiente lo hasi e eskoho for di e persona i/òf organisashonnan ku ta bini na remarke pa esaki. Kada dos aña lo otorgá e premio, pa promé be den e aña di hubilo na 2019.

Mas despues lo sigui duna mas dato al respekto.





Parlamentario Curtley Obispo:

## Seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan ta na promé lugá i un prioridat

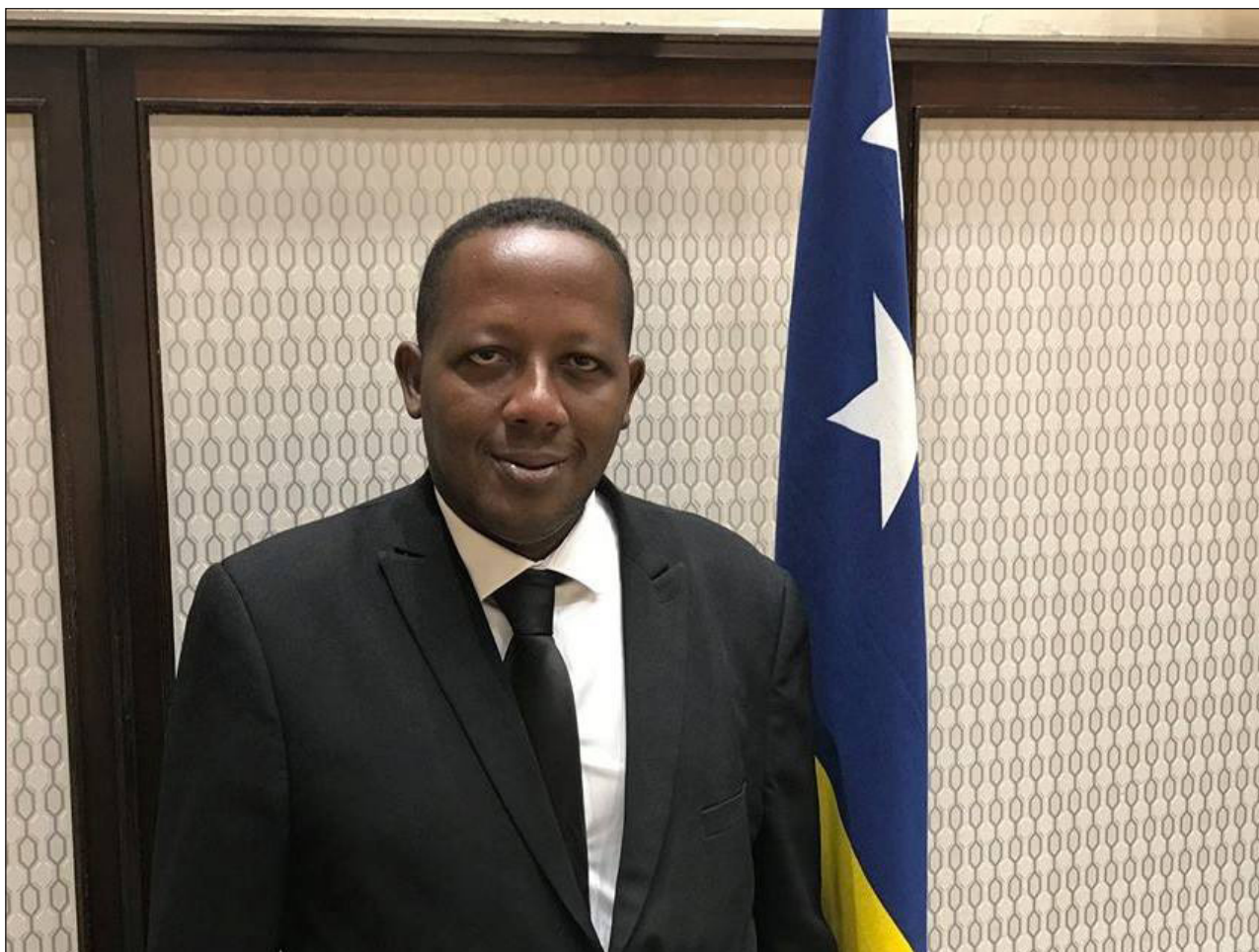
**WILLEMSTAD** - Pa Parlamentario Curtley Obispo, seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan ta un prioridat i un esfuerso kolektivo entre komersiantenan, konsumidónan i Gobièrnu.

Ta huntu komersiantenan, konsumidónan i Gobièrnu ta sòru pa e seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan aki na Kòrsou. Ta huntu tin ku sigui atendé entre otro: (1) protekshon di pueblo su kuminda, kos di bebe i otro produktonan, (2) pa pueblo no kumpra kuminda, kos di bebe i otro produktonan ku a kaduká òf ta dañá, (3) prevení i kombatí tur tipo di iregularidat rònt di kuminda, kos di bebe i otro produktonan i

(4) eduká i konsientisá henter nos pueblo ku seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan ta super importante den kuadro di salubridat públiko.

Den e kuadro ariba menshoná kada komersiante tin ku kumpli ku leinan di Kòrsou pa loke ta trata entre otro e Ordenansa Nashonal di Waren i e dekreto nashonal pa loke ta trata etiketering.

Den kuadro di seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan e kontrol di abo ku ta konsumidó tambe ta super importante. Ku otro palabrá abo ku ta konsumidó wak hopi bon kiko bo ta kumpra i wak hopi bon e fecha di vensementu di loke bo ta kumpra. Si e kuminda, e kos di bebe òf e produkto no ta bon òf e la kaduká òf e ta dañá, laga e para i por raporta esaki na e team multidisipli-



nario di Gobièrnu.

Gobièrnu ta sigui traha interministerial via di e team multidisiplinario pa sigui pone òrdu pa loke ta seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan, tur esaki na bienestar di salú di henter pueblo di Kòrsou.

Parlamentario Curtley Obispo ta apoyá e trabounan di e team multidisiplinario i ta boga pa e team multidisiplinario sigui hasi e bon trabounan conforme leinan di Kòrsou na bienestar di nos tur su salú aki na Kòrsou. Kontrol i e trabounan di integrantenan di e team multidisiplinario ta nesesario i super importante den kuadro di seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan. Bo aporte komo konsumidó ta super importante pa señalá kualke infrakshon, kos ilegal, kos for di òrdu, kualke kos

robes, kualke kos kontra lei ku bo a nota pa loke ta trata kuminda, kos di bebe i otro produktonan.

Por raporta esaki nan libremente na e team multidisiplinario pa loke ta trata MEO na numbernan di telefònnan: 529-7280 òf 529-7283 òf 529-7216 òf 529-7287 òf 524-7903 òf 522-2563 òf 527-5242. Pa loke ta trata GMN por raporta esaki na e numbernan di telefònnan: 432-2800 òf 562-5800 òf 432-2867.

Huntu, si huntu, komersiante, konsumidó i Gobièrnu mester sòru pa seguridat pa loke ta trata kuminda, kos di bebe i otro produktonan pasombra huntu nos tin ku kuida salú di otro aki na Kòrsou. Ta huntu nos ta stòp i tambe kambia e kosnan robes pa loke ta seguridat di kuminda, kos di bebe i otro produktonan.





Korte a dikta kastigu di 5 aña pa:

## Polis makamba ku a bin konspirá na Korsou

**WILLEMSTAD** - Tabata durante lesamentu dje veredikto penal kontra e èks polis makamba Mark M., ku a bin sali na klá ku na aña 2015 e èks polis tabata bende informashon konfidensial ku kriminalnan i dado momento na 2015 a bin Korsou speshalmente pa regla pago pa e informashonnan ku e tabata saka for di e banko di kòmpututer polisial na Ulanda.



Hustisia a akumulá pruebanan kontundente kontra Mark pasobra nan tambe a prepará nan informantenan ku a bin Korsou pa regla negoshi ku e polis korupto kende no a kobra pa su spionahe na fabor di baho mundo pero a pidi su informante polisial pa e inverti den su negoshi di telefonnan impenetrabel pa tapmentu i asina e haña kapital pa drenta un negoshi di kompra i benta di diamante na Afrika.

Mark tabata traha ku e informantenan polisial sin sa ku ta nan tabata traha den kondishon di “Werken onder Dekmantel (WOD)”.

Nan a bin Korsou speshalmente na luna di sèptèm-

ber 2015 te ku 26 di sèptèmber 2015 pa akumulá e pruebanan kontra dje.

Ayera mainta korte a ordená pa arest’é mesora pe bai sinta kastigu pero no por a lokalis’é.

Mark a saka no menos ku 28.541 fail ku informashon for di e kòmpututer polisial ku dato di diferente persona ku tabata sospechoso den investigashonnan ku tabata andando.

E tabata traha pa Nationale Recherche pero su trabou no tabatin di haber ku buska informashon den kòmpututer pa pasa esaki pa entre tres sospechoso ku despues a keda arestá tòg.

### LITANIA DI KARGO

Ministerio Publiko a pre-

sentá un litania di kargo kontra e èks agente Mark pa:

- \* violashon di sekreto sumarial
- \* uso ilegal di datonan digital
- \* soborno di ámtenar i labamentu di plaka
- \* partisipante na un organisashon kriminal i posesion di pasaporte falsu.

E sentensia a kai despues di mas ku 12 seshon den korte i asina mes e homber tabata den libertat.

Nan a lage liber riba su palabra i ela laga nan na kaya. E tabatin su kontaktonan ku informantenan polisial ku a pone trampa pe for di yanuari 2012 te sèptèmber 2015 na Ulanda i Korsou pero tambe na Ukraina kaminda nan ta sospechá ku

ela bai skonde.

A kambio di pasa informashon polisial ela pidi pa kumpra 65 telefon di 2000 Euro serka dje pa e por start un negoshi di diamante ku ela pidi e informantenan komo pago.

Den e periodo ei ela haña sèn tambe, un total di kasi 80.000 Euro.

ku e sèn ei ela kumpra Un Volkswagen i un Porsche Cayenne.

Tambe ela kumpra un BMW 750 segunda mano i diferente pasaporte britaniko.

E tabatin un par di negoshi chikitu tambe i den kòmpututer dje negoshinan ei polis a haña 15 fail ku nomber di konosido kriminalnan.





## Lo introdusi materia di kuido di animal riba roster na skol

WILLEMSTAD - Resientemente Minister di Enseñansa M. Alcalá-Wallé a reuní ku sra. M. Garcia i sr. G. Berry di Stichting Dierenbescherming Curaçao tokante programa di edukashon di animal den skolnan. Tambe a dediká atenshon na kon nos tin ku lanta amor i kariño pa nos medioambiente, inkluyendo flora i fauna den nos hóbennan i komunidat. Amor ta e base di kada ekstistensha i hende no por biba sin medioambiente.

A suprayá e importansha pa trese kambio den e kuríkulo di enseñansa. E Minister su empeño ta papone énfasis riba desaroyo di nos hóbennan riba tereno soshal i emoshonal. Pa krea amor i konsientishashon di kuido pa bestia mester kuminsá ku edukashon na kas na promé lugá, sigui pa edukashon na skolnan. Enseñansa ta e fundeshi pa e ser hu-



mano desaroyá su mes di un forma sano. Pa e motibu aki ta desaroyando material di edukashon tokante amor i kuido di animal.

Marnix school ta un skol di fundeshi ku a ofresé su mes pa forma parti di e programa piloto di edukashon rondó

di animal.

Despues di e periodo piloto aki, ta evaluá e programa huntu ku diferente grupo di tutor i direktivanan di skol. Ta hasi e adaptashonnan nesesario pa asina por publiké pa tur skol di fundeshi. E programa aki ta unu amplio pa grupo 1 te ku grupo 8.

### Jose Martina tambe lo bai prizon huntu ku Roderick Jansen

WILLEMSTAD - E siguiente persona ku tambe lo bai prizon meskos ku lo ta e kaso ku Roderick Jansen, ta e suidadaño ku yama Jose Alfredo B. Martina di 52 aña, kende a fungi komo kómplise di Roderick Jansen den un di e kasonan di ladronisia menshoná. Jose Martina sinembargo tin menos akusashon kontra dje komo ku e no tabata metí den tur e aktonan kastigabel kometé pa Roderick Jansen.

Den e kaso di ladronisia dia 12 di ougùstùs 2017 di bebida alkohóliko i sigaria, Jose Martina tambe tabata en-

volvi. Fiskal mr. Out a pidi un kastigu di prizon di 10 luna di kua 5 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña, kitando e periodo den aresto preventivo. Pa un parti Jose Martina ta sali liber di e akusashon di a hòrta pa motibu ku e identidat di e testigu, kende ta un enfermera no ta kompletamente kla. Komo tal segun wes e deklarashonnan di e verpleegster no ta sufisiente pa sirbi komo pruebanan kontundente.

E akusado a trese padilanti ku tabata un chòler ku a pone nan na altura ku lo tabatin un kòntainer habrí na e sitio i ku ta riba esei nan a aktua. Na momento ku polis a yega na e sitio e duo a trata na skonde tras di e kòntainer.

Ku hopi énfasis e akusado aki, esta Jose Martina i su abogado a para ariba ku no

ta nan a kibra i dreña den e kòntainer, sino ku nan bini na e sitio haña e kòntainer kibrá i habrí kaba. Hopi merkansia lo a keda saká for di e kòntainer, pero esaki lo mester a sosodé dor di otro nan. Wes no a haña ningun prueba ku lo ta e duo aki a kibra habrí e kòntainer, pues nan ta bai liber di e akusashon di ladronisia i kiebro den e kòntainer, pero tin e prueba di poseshon di kosnan hòrtá.

Jose Martina tambe a yega di kai será den pasado pa e tipo di delitunan aki. Wes a yega na un kastigu di prizon di 6 luna di kua 3 luna kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña pa Jose Martina. E bòternan di bebida alkohóliko, Vodka di e marka Ketel One, lo bai bèk pa e doño, esta Aldeasa Curacao N.V.



Despues di tur marcha

# Selikor ta satisfecho ku e bon trabou di su personal

**WILLEMSTAD** - Djadumingu, 18 di febrüari, personal di Selikor a yuda tambe den e limpieza di stènt i stelashinan trahá kantu di kaminda di personanan ku sea a laga e área

shushi atras òf ku no a bin kita nan konstrukshon.

Esaki a tuma lugá bou di kordinashon i supervishon di e tim di Prekario.

Un análisis mas profundo di e 86.050 kilo di shushi rekohé ta mostra ku e marchanan ku a konosé un kresementu na kantidat di shushi ta:

- Marcha Hubenil ku 43%,
- Teenerparade ku 17% i
- Marcha Grandi ku 39%.

Di otro banda e kantidat di shushi despues di Marcha di Banda Bou a baha ku 27%, Despedida Hubenil i Despedida Gran Marcha tur dos a baha ku 9%. Limpieza ku e tim di prekario a baha ku 21% i limpieza e djasabra promé ku Gran Marcha tambe a baha, den e kaso akí ku 80%.

Pa Selikor e trabounan di limpieza a kana bon i sin muchu insidente.

Públiko a respondé bon tambe na e yamada pa depositá tur shushi den e sakunan di shushi na e drangheknan i pone esakinan kantu di kaminda pa Selikor por a bai kuné.

Un danki na e personal di Selikor pa e trabounan desplegó i un danki na komunidad pa karga su parti di responsabilidad, pasó t'asina ta hende.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde. Eta ponemi sosega."  
Salmo 23:1-2

Agradecido pa tur locual e la significa pa nos,  
pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia  
fayecimento di nos yiu, tata, welo,  
ruman, omo, primo y amigo stima.



## Hein Cicil Havertong

Miñor conoci como "Ingi" y "Heintje"  
3 maart 1970 – 20 februari 2018

Na nomber di su:

Mayoman: Donatilia Pancracia Havertong-Tromp y  
Johan Havertong

Yiunan: Lynnouch Havertong  
Chaeyenne, Kailyn, Geronimo y Milagro (na Hulanda)

Nietonan stima: Jayzion y Zienne Hazel

Rumanan: Yvonne y Andre Atmowirono Vivian y  
Harrish Chin-Sie-Jen  
Elly y John Hessen

Sobrino y subrinanan : Charlene Atmowirono, Randy  
Atmowirono, Minoushka Chin-Sie-Jen, Thalysia  
Hessen, Jeandré Hessen, Daryl  
Chin-Sie-Jen

Su pareha: Milly Kelly y famia

Primo y prima(nan) y demas famia:

Havertong, Van Ziechem, Dirksz, Hazel, Maduro,  
Atmowirono, Chin-Sie-Jen, Hessen, Boekhoudt,  
Kock, Krozendijk, Croes, Donk, Fuentes, Ras,  
Marques, Altman, Mangroelal.

(  
ex) Coleganan y amigonan: SafeCom, Citgo, Valero,  
Academy Brass, Massive Brassband

Ta invita pa asisti na acto di despedida y cremashon  
diabierna 23 februari 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi  
na Aurora Funeral Home.

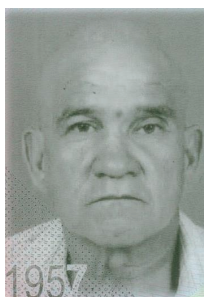
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un otro famia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento di:



## Emitterio Ernestino Bello

Miñor conoci como "Juni"  
\*08-11-1957 - †15-02-2018

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason  
pero conforme boluntad di Dios, nos ta anuncia  
cu a fayece cristianamente:



## Visia Adelfina Daal-Dammers

\*15-01-1926 - †19-02-2018

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristesa na nos curason  
pero conforme boluntad di Dios,  
nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



## Aquilina F.Laclé

Miñor conoci como "Juffrouw Ina"  
\*22-01-1951 - †19-02-2018

Acto di despedida lo wordo anuncia despues





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curason, pero  
conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
fayecimento di:



## Hyacintha Flanegin-Thiel

Mihor conoci como "Chenta"  
\*10-01-1938 - †16-02-2018

Na number di:  
su esposo: Nicolaas Flanegin

su Yiunan: Martina Flanegin  
Marcia Flanegin  
Coromoto Flanegin y Erickson Granviel  
Gregory Flanegin y Zulaica Quandus

Yiunan di Criansa: Angelique Tromp y Maurice Kock  
Charmaine Maduro  
Vanessa Maduro

Nieta y nietonan: Julli – San Erasmus, Ju – haila Dubero,  
Shawn Dubero  
Shaymar y Seanmar Bruges  
Angele Winklaar y Jean Pierre Fingal  
Aishline y Daryenne Flanegin  
Zanella y Zion Flanegin  
Shaumir Maduro, Jayrick y C-Jay Albertsz  
Vick-Jana, Kiara, Kion, Kiano Maduro

su bisanieto: Thiago Fingal

Su rumanan: + Dichi Thiel  
Chem y +Mena Thiel - Franken  
Maria y +Jacobo Gei – Thiel  
Jacobo y Mercedes Thiel – Croes

Sobrino y subrinonan: Vicky Y Ashley Dirksz y yiunan  
Christina y Gino Tromp y familia  
Raul Gei y yiunan  
Lili Gei y familia  
Jurraine Thiel y Jose Luis Duran y yiunan  
Dody Thiel Y Angelo Boekhoudt

su omo: Chabin Erasmus y familia

Amigonan di cas: Jairo Dubero, Marlon Pieters, Vale  
Hoevertsz, Julian, Ethlyn, Emily, Marcia y Dolfi

Su swa y cuñanan, ihanan, primo y primanan, bisñanan,  
conociman y demas familia.

Famianan: Thiel, Flanegin, Erasmus, Hill, Gil, Ridderstaat,  
van der Biezen, Ruiz, Navas, Peña, Dally

Condolencia lo tuma lugar diamars 20 di februari na Aurora  
Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.  
Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diaranson 21  
di februari 2018.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta  
den misa Santa Filomena na Paradera, despues lo sali pa  
santana Catolico Pastoor Kranwinkel.

Nos disculpa, si den nos tristesa nos por a lubida un of  
otro familiar.  
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na  
cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bo a cambia mi luto na baile, caba bo a bisti mi di  
fiesta. Pesey mi ta canta Salmo pa Bo sin keda keto  
nunca mas. O Señor, mi Dios, mi kier alaba Bo pa  
semper" Salmo: 30:11-12

A bai sosega den brasa di Señor:



## Sra. vda. Crispina Cipriana Tromp-Wernet

\*25-10-1947 +12-2-2018

Mihor conoci como Mama Pina  
Viuda di Stefanus Tromp

Na number di su  
yuinan: Sita Tromp y John Dijkhoff  
Swinda y Octavio Ruiz  
Jazmin Tromp y Richard Ruiz  
Ineyda Tromp y Jairo Dania

Nietonan: Jimmy Peña, Jonathan Dijkhoff y Stefanie  
Wernet, Ludwig Ruiz y Sarah Gir, Ottmare Ruiz,  
Richenn Ruiz, Jarrich Ruiz, Brandon Maduro, Sean-  
wyn Ruiz

Nietanan: Julissa Dijkhoff, Andreina Tromp y Gerald  
Morillo, Jossane Tromp y Haimito Geerman, Shirlynn  
Maduro

Bisanieto y bisanietanan: Celine, Jayven, Jirziön,  
Julirey, Seandrick, Joshue, Jonalienne, Shardwin

Rumannan: Eusebio Wernet  
Francisca Wernet  
Pablo y Maria Wernet

Sobrinonan: Richard Wernet y familia na Hulanda,  
Marcel Wernet y familia na Hulanda  
Juan Carlos Wernet y familia, Angelo Wernet y familia

Su iha: Lucita Regales-Wernet y familia

Primo y primanan na Aruba y Corsow

Cuñanan : Dora y Dominico Bermudez y familia, Sra  
vda Filomena Orman y familia

Su comer: sra. vda. Alida Wernet-Angela y familia

Su amiga di cas: Tina Gomez

Demas familia: Wernet, Tromp, Dijkhoff, Ruiz, Peña,  
Maduro, Garcia Vega, Croes, Morillo, Geerman,  
Dania, Orman, Bermudez, Toppenberg, Job

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma  
lugar diasabra 24 February 2018.

Nos difunto stima lo reposa for di 9 or pa 11 or di  
mainta den misa

Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues lo  
sali pa Santana catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

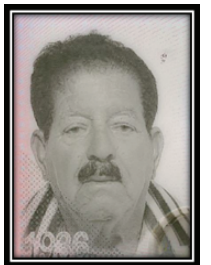


Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada. den  
cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.  
cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia fayecimento di:

## Jose Antonio Rivero

mihor conoci como: "Tony"  
ex hefe di Aruba Trading Company  
y Tony Service Center.  
\*17-11-1936 †16-02-2018



Na number su:  
Compañera: Sara Rasmijn

Mama: †Angelina Kock  
Tata: †Chimbo Rivero

Yiunan: Francisca Rivero & yiunan  
Humphy "Veto" Rivero y esposa & yiunan  
Rudolph Rivero  
Hubert & yiunan  
Angeline Rivero & yiunan  
Claudia y esposo & yiunan  
Ronny v/d Berg y esposa & yiunan  
Magdalena "Lena" y Rino Geerman & yiunan

Rumanan: Annie Gregorio & yiunan  
†Rosa Rivero  
†Antonio "Jo" Rivero & yiunan  
†Bibi Rivero & yiunan  
†Marucha y Macario Kock  
Buchi y Ita Rivero & yiunan

Manera ruman: Ninita Davelaar Helder y yiunan  
Iris Croes y esposo & yiu  
Gisela Wever y esposo & yiu

Swa y Cuñanan: †Juan Rasmijn & familia  
Chinito Rasmijn & familia  
Shaky Rasmijn & familia  
Mimia Rasmijn & familia  
Deta y Doy Farro & familia

Mencho y Chima Rasmijn & familia  
Nieta y nietanan, bisanieto y bisanietanan, primo y  
primanan, Tanta y omonan, comer y compeman,  
amigonan di cas cu ta mucho pa menciona  
Amigonan mas yega: Dito Rafini, Olindo Koolman,  
Nico Vrolijk, Rene Soemers, Jonco y Isenia Ras,  
Doke, Milo y Dolfito Creeze & Richard Croes.

y demas familia: Rivero, Rasmijn, Maduro, Candela, v/d  
Biezen, Willems, Ras, Martinus, Gregorie, Dirksz,  
Davelaar, Rodriguez, Lo-La-Seng, Krozendijk, Paesch,  
Albertsz, v/d Berg, Lopez, Bikker, Koolman, Diaz,  
Luydens, Wernet, Oduber, Farro, Quandt, Martijn,  
Yarazaray, Vrolijk, Tromp, Alias, Geerman, Kock,  
Thode, Wever.

Si nos por a lubida un of otro familiar durante di nos  
tristesa nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur familia, amigo y conocir pa asisiti na e acto  
di entierro cual lo tuma lugar diaranson 21 di februari  
2018 na misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz.  
Nos defunto stima lo ta reposa di 2or pa 4or den misa  
y despues pa santana Catholico di Sta Cruz.  
Oportunidad pa condoleer: diamars 20 februari 2018  
di 7or pa 9or na Royal Funeral Home

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no ricibi  
bishita di condolencia na cas!



## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
Cado Wever

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento di:



### Ernesto "Netto" R. Arends

\*16-10-1934 - †18-02-2018

Na nomber di su:

Yunan: Ludmilla Arends y Raymond Buckley  
Tirzah y Cees van der Windt  
Lisandra y Julio Coffie

Nieto nan: Kyra y Andrew Buckley  
R.J. y Nathan Ecury  
Justin Coffie

Primo: Roy Harms y Famia  
Clyde Harms y Famia

Koffiemorgen groep y amigo nan: Michael Kuiperi,  
Eduardo de Veer, Oscar Henriquez, Jerry de Veer,  
Eddie Croes, Dolf Hoevertsz, Ruben Mansur.  
Emile de Cuba, Michael y Natalie de Cuba, Norman y  
Irma Moron, Evert Piar y Janira, Dr. Jason Petronilia y  
Irena, Dr. Howard van Niel y Janice, Nelson y Lucia  
Sprok, Francis y Carina Croes, Alix Rodriguez y  
Josefina.

Ayudantenan na cas: Amalia, Carolina y Andrea.  
Danki na personal di Dialyse Afdeling y demas  
personal medico di hospital envolvi den su cuido.  
Demas famia y amigonan: Arends, Harms, de Cuba,  
Buckley, van der Windt, Coffie, Lacle, Eman, Croes,  
Rijna, Beukenboom, Boekhoudt, Kerpens, de L'Orr.  
Lo tin oportunidad pa condoleer diabierna 23 di  
februari 2018 di 7'or – 9'or di anochi Royal Funeral  
Home.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na  
Royal Funeral Home, diasabra 24 di februari 2018 di  
9'or pa 11'or di mainta. Cremashon lo tuma lugar den  
seno familiar.

Envez di Flor of Krans lo aprecia un donation pa  
"Stichting Edmund E. Harms Foundation".  
Lo tin un box disponibel pa e bon gesto aki, of por  
hasie e donation via Banco: RBC Bank # 3044432

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of  
otro familiar.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos lo no  
ricibi bishita na cas.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada. den  
cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.  
cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia fayecimento di:



### Stanley Richard de Cuba

\*28-08-1957 - †19-02-2018

Na nomber di su

Señora: Maria Eugenia de Cuba-Santis  
Yunan: Richeline de Cuba  
Maryline de Cuba  
Shanik de Cuba  
Stephanik de Cuba

Nieto y Nietanan: Sergeline de Cuba  
Raizell Kock  
Raimary Kock  
Lymar de Cuba

Rumannan: Olinda y Naldo Rasmijn y famia  
David y Maritza de Cuba y famia  
Mariska y Miguel Tromp y famia  
Ramsey y Mirela de Cuba y famia

Tanta y Omonan: Umberto de Kort y famia  
Calista Paalman y famia  
Ceriala de Cuba y famia  
Olivio de Cuba y famia  
Beltran de Cuba y famia  
Elita de Cuba y famia

Sobрино y Sobrinanan: Analia, Dairon, Benazir, Linsey,  
Benita, Thierry, Theshwin, Micheline, Randrick y  
Quillion

Su mihor amigonan di cas: Lino Vrolijk, John Diaz,  
Sharine Geerman, Sharini Paalman  
Coleganan di Casinowezen, amistadnan di  
Movimiento Electoral di Pueblo: sr. Nelson Oduber y  
famia y sr. Danqui Oduber y famia.

Primo y primanan y demas famia: de Cuba, Santis,  
Rasmijn, Tromp, Goeloe, de Kort, Wever, Engelhart,  
Paalman, Croes, Wouter, Oduber, Sabbagh, Faro,  
Werleman, Geermna, Koolman, Vrolijk y Diaz.

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diabierna 23 di februari 2018 for di 1'or pa 4'or di  
atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta  
despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entierro nos no  
por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donashon pa Edmund Harms  
Foundation lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box  
disponible den misa.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,  
Tur mi confiansa ta den dJE,  
Mi n'tin miedo:  
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.  
E mes t'Esun cu a salba mi.  
Isaías 12:2

Cu inmenso tristeza y dolor na nos curason, pero  
conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa  
fayecimento di



### Stanley Felix

Mihor conoci como "Teng"  
Propetario di SMECA N.V.  
\*13-11-1933 - †14-02-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento / Invitacion

Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di  
un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos  
sosten durante fayecimento y despedida di nos  
difunto stima:



### José Luis Gregorio Lampe

Masha danki pa tur jamadanan y mensahenan ricibi y  
boso presencia cu tawata un gran consuelo pa nos.  
Un danki special na Aurora Funeral Home & Crema-  
tory pa nan bon servicio.

Alavez nos ta invita tur famianan y amistadnan pa  
compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa diabierna  
23 di februari 2018 pa 7'or di anochi na Misa  
Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.  
Despues di misa lo tin un rosario na cas Pabilon 41.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia

# Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!

Manda bo e-mail na

noticia@awemainta.com







# Esaki tabata e reaccion riba Twitter pa cu e “sorpresa” di Maduro (+tweets)



**Nicolás Maduro** @NicolasMaduro · Feb 18

Queremos una Venezuela Unida, queremos una Venezuela en Paz... Queremos una Venezuela para Todos. No necesitamos levantar la voz para decirlo: Juntos todo es posible.



1:13 494K views

5.7K

8.8K

7.8K



**Kdrg9999**

@kdrg9999

Follow

Replying to @NicolasMaduro

Para esto quedamos, el País cayendo a pedazos, personas muriendo sin alimentos ni medicinas por culpa de una ineficiente y muy corrupta gestión, y nos dan esta bofetada al rostro. Sorpresa Venezuela, el Presidente Maduro sabe mover las manos imitando lenguaje de señas.

5:42 PM - 18 Feb 2018



**John Stellar**

@JohnStellar\_

Follow

Me quede anonadado con el mensaje de paz de Maduro. Sobre todo con la parte de Tareck El Aissami enseñándonos como limpiarnos los oídos.



5:26 PM - 18 Feb 2018

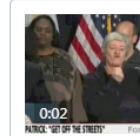


**Webonaditas**

@webonaditas

Follow

El vídeo sorpresa de Maduro Cilia Jorge Rodríguez Tareck Aisami Delsy dejó una gran pregunta : por qué no sale Diosdado ...adiós Psuv ...



**Kim Jong-Un** @DictadordeCorea

Respuesta de la DEA al video de Maduro

5:27 PM - 18 Feb 2018

4 Retweets

3 Likes



4

3

3



**Xavross**

@XavrossUltronCr

Follow

Maduro aprendió el lenguaje de señas, ahora ya lo pueden insultar los mudos también jajaja.

5:41 PM - 18 Feb 2018

3

3

3

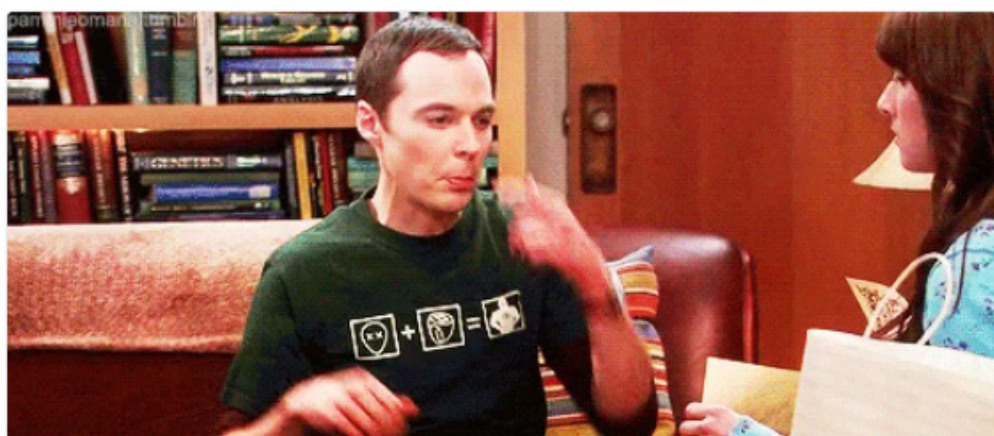


**Vladimir Ricoveri**

@vricoveri

Follow

Maduro se vuelve a burlar de todos los venezolanos con la sorpresa de hoy, lamento no poder expresarle con seña lo que el mundo siente por el!!!



E Presidente Nicolas Maduro a anuncia cu diadomingo e lo bin cu un “sorpresa” pa e pais, loke a resulta di ta un mensahe di “union y pas” den lenguahe di seña, protagonista pa e Mandatario y otro personahenan di e Gobierno Bolivariano.

Mirando e video aki, e usuarionan di Twitter a hasi uzo di nan libertad di expresion, y esakinan tabata algun di e reaccionnan.





## Internacional

### Na Brasil ta investiga si un muher a wordo dera bibo

**POLIS** na Brasil ta investigando si un muher a wordo dera bibo y despues muri den su graf, dias despues di su entierro, manera su famianan a duna di conoce, maske a califica e situacion como “rumornan”, segun informacion suministra pa autoridadnan competente.

“Tabatin hopi rumor y e principal ta esey, sa si e señora tabata bibo of no”, segun e vocero Arnaldo Monte, kende ta sospecha cu e muher si tabata morto ora cu el a wordo dera.

Dokternan a atribui e morto di e Brasileira Rosangela Almeida dos Santos, na un shock septico y a firma e certificado di defuncion dia 29 di januari ultimo, pero, segun algun familiar, varios bisiña a scucha gritonan cu tabata bini for di e paden di e graf, algun dia despues cu el a wordo dera.

E famianan a dicidi e momento ey pa saca di su kelder e cadaver di e Brasileira, di 37 año, y e mama a sigura cu e curpa di su yiu muher tabatin herida cu no tabata tey prome cu el a wordo dera.

“E clabonan cu tabata ariba e tapa, tabato los. E muher tabata heridad, manera cu e kier a sali for di e caha”, detayenan cu e mama, Germana de Almeida, a duna di conoce na medianan local.

E delegado titular di e localidad di Riachao das Neves Arnaldo Monte, den e interior di Bahia, a sigura cu e famia a paga pa e victima haya un liter di farmaline den su curpa, locual por splica cu e curpa no tabata den estado di descomposicion ainda.

“Si e lo tabata na bida, na momento



cu a aplica e formaline e curpa lo a reacciona”, el a splica.

Polis tambe a solicita un estudio psicologico di e mama pa conoce su estado emocional despues di e perdida di su yiu muher, pa asina por tin un conclusion pa cu e investigacion.

“Asina cu tin e informe psicologico do e mama, lo mi sera e investigacion y mand’e pa Hues. Y Hues lo analisa y dicidi si tin of no necesidad di sigui un investigacion riba e curpa mes”, el a duna di conoce.

## ONU ta pidi apoyo pa e refugiadonan di Venezuela



E Alto Comisionado di Nacion Uni pa Refugiadonan (ACNUR), Filippo

Grandi, a hasi un yamado na Latino America pa “duna un respuesta na e

refugiadonan Venezolano”, cu a distribui nan mes den masa dor di e region den e ultimo año.

“Mi ta ripiti loke cu e Secretario General di ONU aa bisa caba, António Guterres: Nos ta spera cu e situacion na Venezuela wordo soluciona y liher”, pero te na momento cu esey tuma lugar “e ta necesario” duna un “respuesta netamente humanitario, no politico”, e diplomatico Italiano a enfatisa durante un evento do Acnur cu ta keda celebra na Brasilia.

Den un declaracion hunto cu e canciyer Brasileiro, Aloysio Nunes, Grandi a balora e “esfuerzo” cu Brasil ta hasi pa duna acogida na miles di Venezolano cu ta huy for di e crisis.





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)